

898/225

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének  
Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága  
Előterjesztő szervezeti egység: Rév8 Zrt.

.....1.6..... sz. napirend

## ELŐTERJESZTÉS

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság  
2024. október 28-i rendes ülésére

**Tárgy: Javaslattulajdonosi hozzájárulás megadására a Budapest VIII. kerület Jázmin utca – Fűvészkert utca – Tömő utca által határolt közterület (Jázmin tér) felújításának terveihez**

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Előterjesztő: Rádai Dániel alpolgármester  
Készítette: Csete Zoltán mb. cégvezető / Rév8 Zrt.  
A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.  
A határozat elfogadásához egyszerű többség szükséges

|                            |                           |                 |
|----------------------------|---------------------------|-----------------|
| Érkezett:<br>2024. 10. 22. | Szám:<br>02/3006/7/2024   |                 |
| Melléklet:<br>2 db         | Ügyintéző:<br>[Signature] | Előzmény:<br>ea |

Melléklet:

- 1. sz. melléklet: Környezetrendezési terv
- 2. sz. melléklet: Tájépítészeti műszaki leírás
- 3. sz. melléklet: Játszóeszközök műszaki leírás
- 4. sz. melléklet: Útépítési helyszínrajz
- 5. sz. melléklet: Útépítési műszaki leírás
- 6. sz. melléklet: Közvilágítási helyszínrajz
- 7. sz. melléklet: Közvilágítási műszaki leírás
- 8. sz. melléklet: Tulajdonosi hozzájárulás

**Tisztelt Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság!**

### I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága 98/2023. (V.15.) számú határozatában megbízta a Rév8 Zrt-t, hogy közösségi tervezés keretében készítse el a Bp. VIII. Jázmin utca – Fűvészkert utca – Tömő utca által határolt Jázmin tér megújításának terveit.

A tervezést részletes lakossági egyeztetés előzte meg. Kérdőíves igényfelmérést és helyszínen tartott beszélgetéseket, standolásokot követően két nagyobb nyilvános eseményen mondhatták el véleményüket a helyi lakosok az átépülő térrel kapcsolatban. A lakossági visszajelzések alapján készült el egy koncepció terv, ami szintén bemutatásra és véleményezésre került.

A közösségi tervezés folyamatát részletesen meg lehet ismerni Rév8 Zrt. honlapján.  
<https://rev8.hu/jazminter/>

Az elkészült terv a 36139/5 hrsz.-ú ingatlanon a tér felújítását, funkcionális újragondolását és zöldfelületek létesítését, valamint a kapcsolódó 36138, 36117 és 36162/2 hrsz.-ú közterületek járdáinak, szegélyeinek rendezését és a közvilágítás megújítását foglalja magában (az előterjesztés 1-7. sz. mellékletei).

ÉRKEZETT

2024 OKT 22. 16:35

[Signature]



A tervezett munkálatok a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) tulajdonában és kezelésében lévő ingatlanokat érintenek, ezért szükséges az Önkormányzat hozzájárulása (8. sz. melléklet).

## **II. A döntés pénzügyi hatása**

A döntésnek az Önkormányzatot érintő pénzügyi hatása nincs.

## **III. Jogszabályi környezet**

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság hatásköre a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII. 13.) önkormányzati rendelethez 17. § (2) bekezdésén („17. § (2) A képviselő-testület által átruházott hatáskörben a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság dönt az Önkormányzati tulajdonú és kezelésű utcák meglévő közmű törzshálózataira történő csatlakozásokkal kapcsolatos kérelmek kivételével a közúti közlekedésről szóló törvényben meghatározott tulajdonosi hozzájárulásról.”), valamint Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 18/2024. (X. 10.) önkormányzati rendelethez (a továbbiakban: SZMSZ) 6. melléklet 2. pont 2.1.2. alpontján alapul, amely szerint a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság dönt a „közúti közlekedésről szóló törvényben meghatározott tulajdonosi hozzájárulások megadásáról, megtagadásáról vagy a határidő hosszabbításáról, az Önkormányzati tulajdonú és kezelésű utcák meglévő közmű törzshálózataira történő csatlakozásokkal kapcsolatos kérelmek kivételével”.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 60. §-a, az SZMSZ 33. § (1) bekezdése értelmében a döntés egyszerű többséget igényel. Az Mötv. 46. § (1) bekezdése és a 60. §-a, valamint az SZMSZ 59. §-a alapján az előterjesztést a Bizottság nyilvános ülésen tárgyalja.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.





## Határozati javaslat

### Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottságának .../2024. (X. 28.) számú határozata

**tulajdonosi hozzájárulás megadása Budapest VIII. kerület Jázmin utca – Fűvészkert  
utca – Tömő utca által határolt közterület (Jázmin tér) felújításának terveihez**

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága a Budapest VIII. kerület Jázmin utca – Fűvészkert utca – Tömő utca által határolt közterület (Jázmin tér) tájépítészeti, útépitési és közvilágítási terveihez a 8. melléklet szerinti tulajdonosi hozzájárulását adja az alábbiak figyelembevételével:

- jelen tulajdonosi hozzájárulás a Budapest VIII. kerület Jázmin utca (hrsz. 36138), Fűvészkert utca (hrsz. 36117), Tömő utca (hrsz. 36162/2) és az általuk határolt közterület (hrsz. 36139/5) munkálatokkal érintett területére terjed ki,
- jelen tulajdonosi hozzájárulás csak az engedélyező szervek, szakhatóságok előírásainak maradéktalan betartásával, a döntés napjától számított 2 évig érvényes,
- az építetőnek (kivitelezőnek) a munkakezdési (burkolatbontási) hozzájárulást az Önkormányzat honlapjáról letölthető kérelem nyomtatvány adattartalma szerint a mellékletek csatolásával előzetesen meg kell kérni, és az abban foglaltakat maradéktalanul be kell tartani,
- téli üzemben burkolatbontási engedélyt kiadni alapvetően november 15. előtt és március 15. utáni munkakezdéssel lehet. Ettől eltérni, csak külön kérelemre és külön elbírálással lehet figyelembe véve az alkalmazott technológiát és azt, hogy a téli időszakban nyitott munkagödör, vagy munkaárok baleseti veszélyforrást nem okozhat, síkosságmentesítésére az engedélyesnek külön figyelmet kell fordítania,
- kötelezi a kivitelezőt a bontási helyek megfelelő minőségben történő helyreállítására, melyre a beruházó/kivitelező közösen 5 év garanciát vállal.

Felelős: polgármester

Határidő: 2024. november 4.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kerületgazdálkodási Ügyosztály  
Városüzemeltetési és Zöldprogram Iroda

Budapest, 2024. október 22.



Rádai Dániel  
alpolgármester



3

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: RÉV8 ZRT.

KÉSZÍTETTE: CSETE ZOLTÁN

PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL

JOGI KONTROLL:

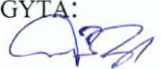
BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

  
DR. LEHOCZKY BALÁZS  
ALJEGYZŐ

TÖRVÉNYESSÉGI ELLENŐRZÉS:

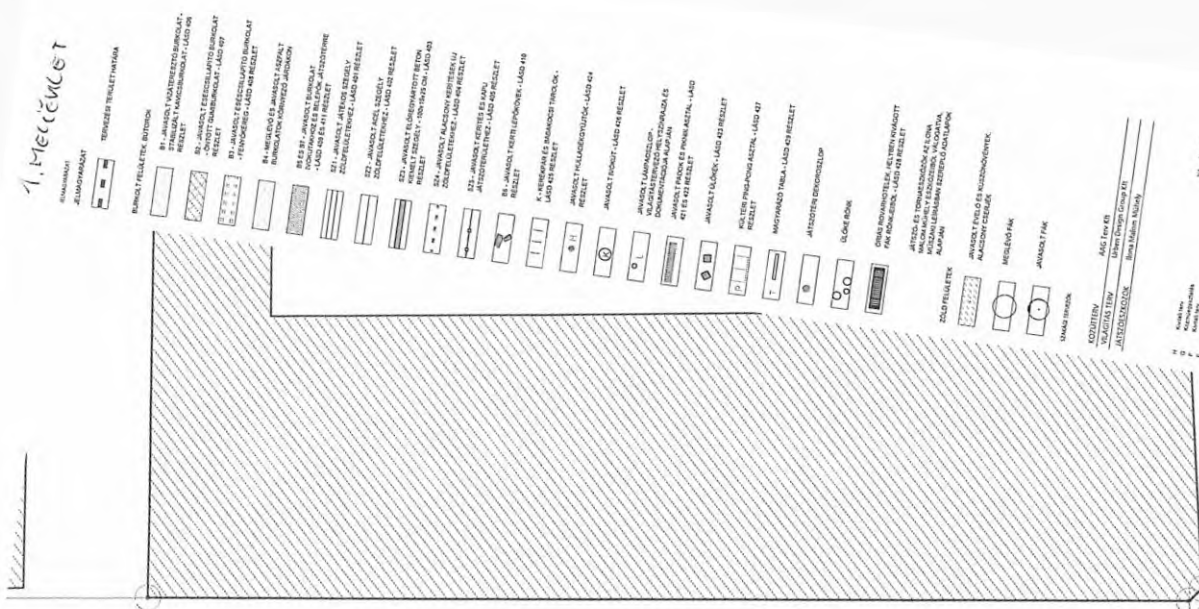
  
DR. TÖRÖCSIK EDIT JULIANNA  
JEGYZŐ

JÓVÁHAGYTA:

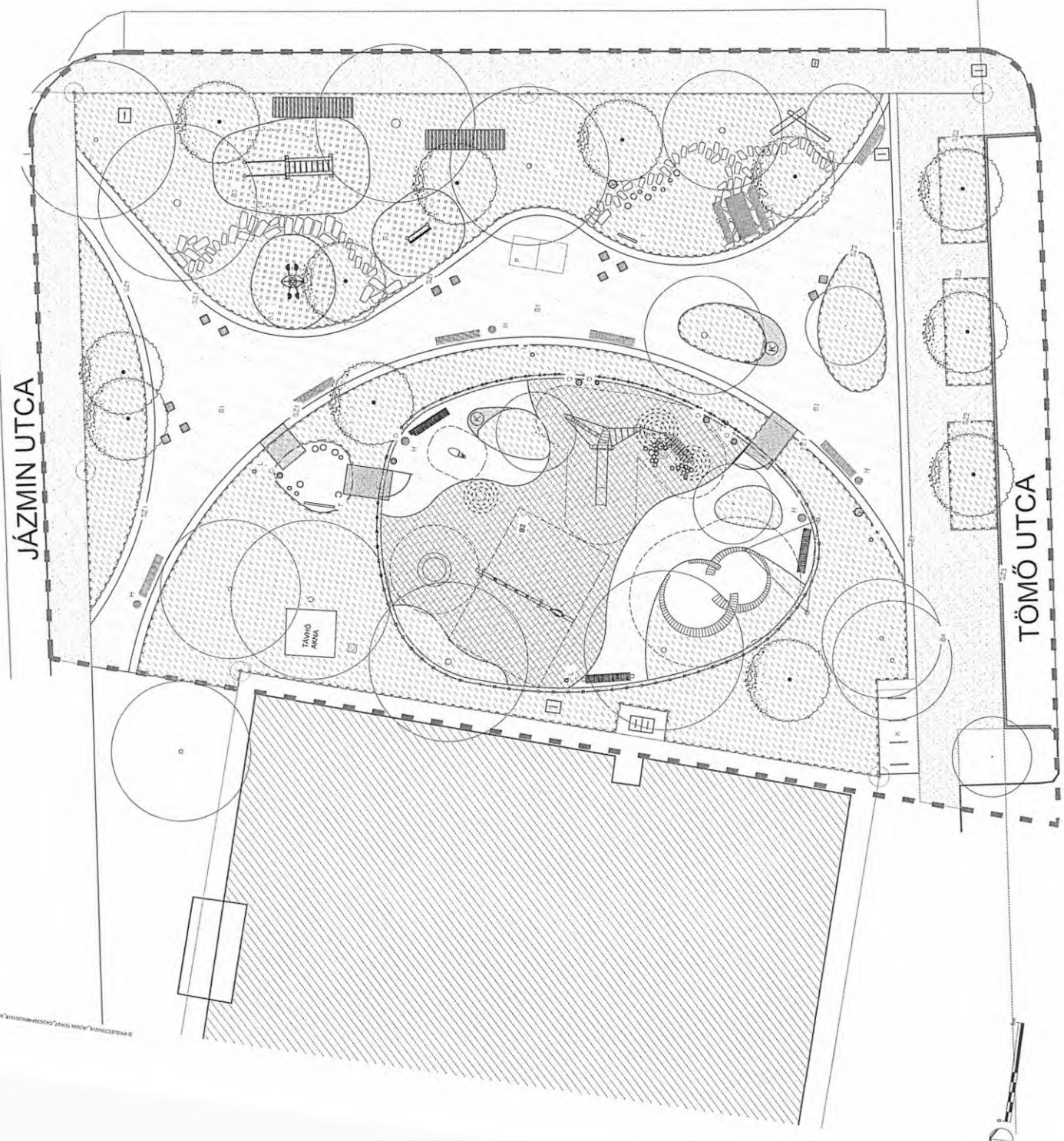
  
CAMARA-BERECZKI FERENC MIKLÓS  
A VÁROSFEJLESZTÉSI, KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS  
KÖZTERÜLET-HASZNOSÍTÁSI BIZOTTSÁG ELNÖKE



1. Melléklet



FÜVÉSZKERT UTCA



**WILDSCAPE**  
 KÖRNYEZETTERVEZÉS ÉS TERVEZÉS  
 KÖRNYEZETTERVEZÉS ÉS TERVEZÉS

MEGNEVEZÉS: ...  
 MÉRLEGES: ...  
 ÁRNYÉK: ...  
 JUTATÁS: ...  
 SZÁM: ...

1. Melléklet

2. MELEKÉNYET  
6

*EMME*

# Budapest VIII. kerület Jázmin tér Tájépítészeti Kivitelezési terv

1083 Budapest Jázmin utca- Fűvészkert utca- Tömő utca által határolt teresedés  
(HRSZ 36139/5)

Megrendelő: Rév 8 Zrt  
Építtető: Budapest, VIII. kerület Józsefváros Önkormányzata  
1082, Budapest, Baross utca 63-67

Felelős tervező: Nagy Adrienn, Wildscape Projects Studio  
1184, Budapest, Mikszáth Kálmán utca 10A





1 June #

# Tartalom

|                                      |   |                               |   |
|--------------------------------------|---|-------------------------------|---|
| 1.0 Tervezői nyilatkozat             | 4 | 5.0 Épített elemek            | 8   |
| 2.0 Tervezési előzmények, alapadatok | 5 | 5.1 Anyaghasználat            | 8   |
| 3.0 Tájépítészeti koncepció          | 6 | 5.2 Utcabútorok               | 9   |
| 4.0 Bontási munkák és tereprendezés  | 7 | 5.3 Játzó-és fitness-eszközök | 10  |
|                                      |   | 6.0 Zöldfelületek             | 11  |
|                                      |   | 6.1 Fák és cserjék fajtalista | 11  |
|                                      |   | Függelék - Rajzlista          | 12  |
|                                      |   | Függelék                      | Geodéziai helyszínrajz<br>Bontási terv<br>Környezetrendezési tervlap<br>Meglévő közmű genplan<br>Tereprendezési tervlap |

Verzió: 2  
Dátum: 2024 Április  
Tervezőkasz: Kivitelezés

*[Handwritten signature]*



# 1.0 Tervezői nyilatkozat

## Felelős tájépfész tervező:

Név: Nagy Adrienn Judit

Jogosultsága: Okl. tájépfész mérnök

Kamarai száma: K01-5320

## Tervezési terület címe:

1083, Budapest, Jázmin utca-  
Füvészkert utca- Tömő utca által  
határolt teresedés, HRSZ 36139/5

## Tervezési terület védettsége:

Nem védett

## Tervezési megnevezése:

Józsefváros egyik teresedésének, a Jázmin utca- Füvészkert utca- Tömő utca által határolt térnek, projektneven Jázmin térnek zöldfelületi fejlesztésére tájépfészeti tervek elkészítése kiviteli tervekig bezárólag. A terv különösen a jelenlegi tér funkcióinak újragondolását, zöldfelületek létesítését, felújítását, játszóterület újragondolását foglalja magában, építészeti engedély köteles tevékenység nem történik.

A terv érinti a Tömő utca mentén az útszegélyeket, illetve a térvilágítást a teljes téren. Ezekre a következő szakági tervezőket bízta meg a Megrendelő:

- Közúttervek elkészítése és engedélyeztetés: AAG Terv
- Világítás-tervezés és engedélyeztetés: UDG Kft.

## Tervezési feladat leírása:

A Jázmin tér jelenleg és tervezetten is a környező lakótelepek rekreációját szolgálja. Tervezési feladat volt a rekreációs funkciók gazdagítása, a játszóterület újragondolása, illetve karakteres, biodiverz zöldfelületek kialakítása.

Alulírott tervező kijelentem, hogy a fenti tárgyú tervdokumentáció készítése során az 1997. évi LXXVIII. Tv. (ÉTV), a 253/1997. (XII. 20.) kormányrendelet az országos településrendezési és építési követelményekről, az építészeti és építésügyi hatóságok eljárásokról és ellenőrzésekről, valamint az építésügyi hatóságok szolgáltatásáról 312/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet rendelete betartásával, az érvényben lévő szabványok és műszaki előírások, a tűzrendészeti és az építkezésre vonatkozó egyéb hatósági előírások betartásával készítettem el.

## Tovább nyilatkozom, hogy

- a tervezett kertépítészeti-műszaki megoldások megfelelnek a vonatkozó jogszabályoknak, általános érvényű és eseti előírásoknak.
- a jogszabályokban meghatározottaktól eltérés nem szükséges.
- a vonatkozó nemzeti szabványtól eltérő műszaki megoldás alkalmazására nem került sor a tervdokumentáció elkészítése során.
- az építmény tervezésekor alkalmazott műszaki megoldás az Étv. 31. § (1) bekezdés c)-e) pontjában és (5) bekezdésben meghatározott követelményeknek megfelel.
- a tárgyi műszaki tervdokumentáció elkészítéséhez szükséges tervezői jogosultsággal rendelkezem.

Budapest, 2024. Január

Nagy Adrienn

Nagy Adrienn

Felelős tájépfész

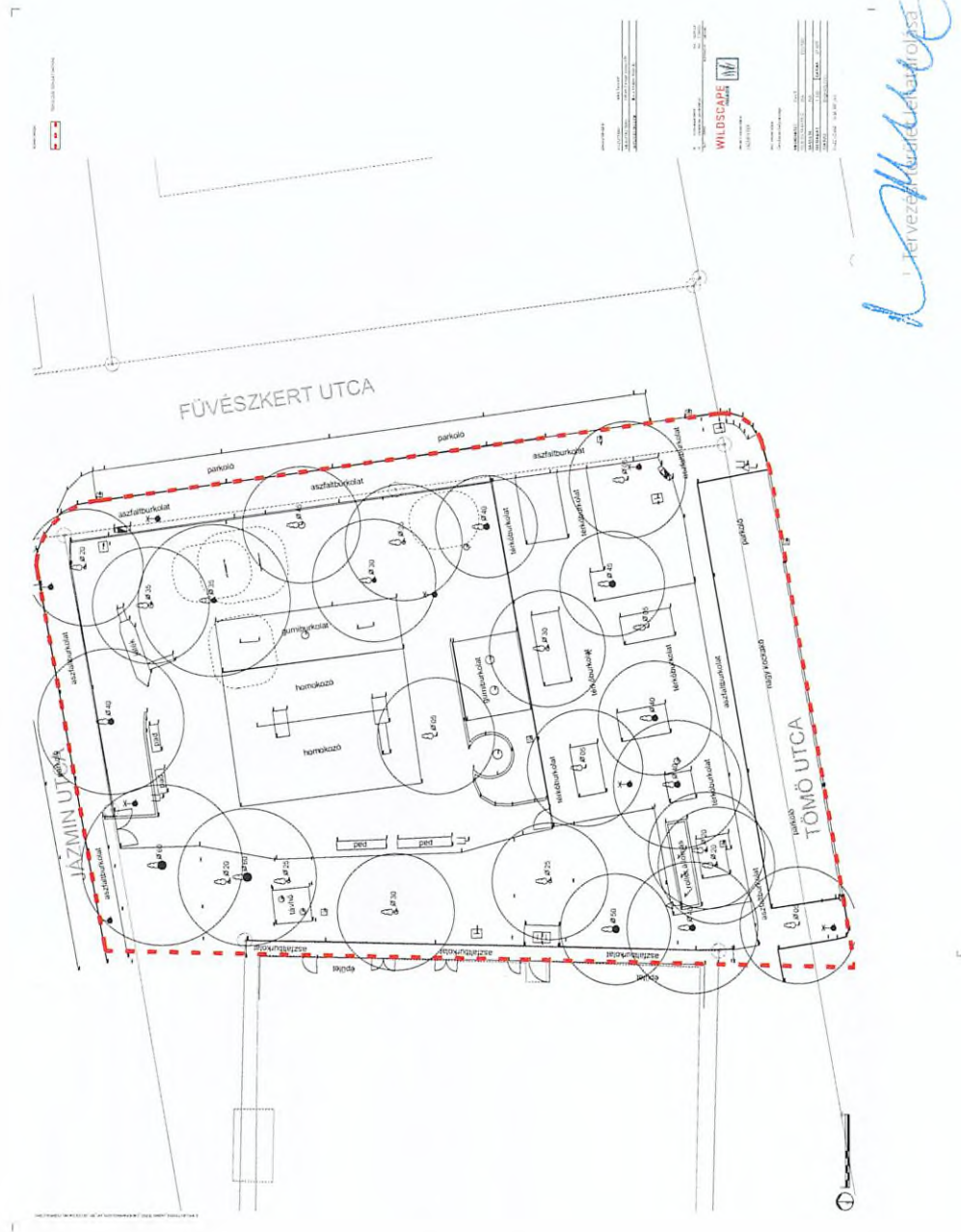
## 2.0 Tervezési előzmények, alapadatok

Jelen dokumentációt a megbízó Rév 8 Zrt megbízásából készítettem el.

A tervezett beruházás a 1083, Budapest, Jázmin utca- Fűvészkert utca- Tömő utca által határolt teresedés, 36139/5 helyrajzi számú közterületet érinti, melyek a Kerületi Építési Szabályzatban Ln-T/L-Kt, nagyvárosias, telepserű lakóterület/ közterület övezeti besorolású.

A megbízótól adatszolgáltatásként kaptam a földhivatali telekhatárokat is ábrázoló kerületi helyszínrajzot, a geodéziai felmérést a megbízóval közösen készítettük el, illetve a közműveket ábrázoló térképeket az E-közmű oldaláról szereztem be a tervezéstámogatás modul keretében.

Az EOVS helyes geodéziai felmérésen minden fellelhető épített elem, épület, burkolatok, kerítések, emlékművek, illetve minden terepalakulat szerepel. A meglévő terepadottságokat balti tengerszint feletti szintmagasságokkal ábrázolták.





## 3.0 Tájépítészeti koncepció

A Józsefvárosi Önkormányzat és a Rév 8 a Jázmin tér környéki lakókkal való egyeztetések alapján úgy látta, hogy szükséges a terület szerkezetét, funkcióit, városhasználati szokásait, identitását áttekinteni, és az itt lakók igényei alapján alakítani, fejleszteni.

A Jázmin tér a városi szövetben egy egyedi karakterrel rendelkező köztér. A paneles beépítések, régi bérházak és újjépítész társasházak gyűrűjében különös szerepe van a különböző korosztályok és háttérű felhasználók összekapcsolásában is. Kihívás a változatos igényekre való tervezés.

A közösségi tervezések eredményeképp jól láthatóvá vált, hogy a leginkább szükséges a téren a játszótérület megújítása, a pihenőfunkció segítése és a zöldfelületek megújítása.

Ezt új utcabútorok, játékos közterületi elemek és új játszóeszközök segítik, míg a terület karakterét a biodiverz zöldfelület növelése és a választott

anyaghasználat hangsúlyozza.

A téren megjelenő új utcabútorok és játszóeszközök a közművektől a védőtávolságok betartásával lettek elhelyezve.

A létesítendő zöldfelületek úgy terveztük, hogy azok meglévő közműveket ne zavarjanak. Bizonyos közműtípusoknál sekély gyökérzetű, nem fás szárú, évelő növényzet telepítését javasolom, fák ültetését azonban kizárólag a védőtávolságok betartásával javasoltam, közműmentes területeken.



*Handwritten signature and text:*  
 Koncepció diagram  
 M.

## 4.0 Bontási munkák és tereprendezés

### Bontás

A tervezési területen 11 fa javasolt kivágásra, ezekről részletes fávizsgálat/ felmérés készült. Pótlásuk szükséges, ám a javasolt fák nem érintenek közműhálózatot. Fák ültetése minden esetben közműmentes helyeken javasolt, a védőtávolságok betartásával. Ezek helyeit az E-közmű rendszerből, a tervezéstámogatás modul felhasználva határoztam meg. Egyéb közműről nincs tudomásom.

A javasolt zöldfelületek nem érintik a meglévő közműhálózatot. Az egyes közművek (pl. hírközlés) nyomvonalai felett javasolt zöldfelületek sekély gyökérszerű, nem fás szárú, évelő növényzetet jelentenek, ezek kialakításához nem szükséges mélyebben bontani a burkolatokat a meglévő rétegrendnél, illetve meglévő zöldfelületek megújításáról van szó.

A bontások során azonban ügyelni kell a földben esetlegesen lévő vezetékekre. Amennyiben a szolgáltatott adatokhoz képest helyszíni eltérés tapasztalható, a kérdéses közmű szolgáltatójától szakfelügyeletet kell kérni!

### Tereprendezés

A tervezési területen jellemző a kelet-nyugati irányú enyhe lejtés, a legmagasabb balti szint a Fűvészkert utca mentén 107.69, a legalacsonyabb a Tömő utca 50. panelháznál 105.13. A meglévő terepszinteket a burkolat bontása után jellemzően megtartja a javasolt felületek szintje.

A meglévő és javasolt terepszinteket a Tereprendezési tervlapok mutatják.

A javasolt elemek kitézése pontkoordinátákkal történt, ezeket a Kitézési tervlapok mutatják.



## 5.0 Épített elemek

### 5.1 Anyaghasználat

A tájépítészeti javaslat épített elemei közé tartoznak a szegélyek, burkolatok. Anyaghasználatukban elsődleges szempont volt a hely karakterének erősítése, a környezetbe illő anyagok választása, melyek költséghatékonyak mind kivitelezésükben, mind fenntartásukban. A javasolt burkolatok vízáteresztőek, az alkalmazott szegélyek téglá, helyszínről újrahasonosított nagykockakő, illetve acél, a Tömő utca mentén pedig előregyártott beton szegély kerül a parkolósávhoz.

### Szegélyek

- SZ1 - Játékos téglaszegély
- 100 x 200 x 52mm klinker térburkoló téglá (ABC Mitternachtsblau vagy Costello)
  - 10cm C20/25 beton alaptest
  - 20cm tömörített Z0/32 zúzott kő alépfémény
  - tömörített altalaj

### SZ2 - Acél szegély

- 150mm súlyesztett fém szegély (5mm)
- 10cm C20/25 beton alaptest
- tömörített altalaj

### Burkolatok

- B1 - Vízáteresztő burkolat - stabilizált zúzottkő burkolat
- 5cm helyszínen öntött stabilizált zúzottkő burkolat
  - 15cm vízáteresztő zúzottkő alépfémény gyártói javaslatnak megfelelően
  - tömörített altalaj

### B2 - Eséscsillapító burkolat - öntött gumiburkolat

- 10cm helyszínen öntött ütécscsillapító gumiburkolat játszóeszközök alá
- 20cm tömörített Z0/32 zúzott kő alépfémény
- tömörített altalaj

### B3 - Eséscsillapító burkolat - fenyőkéreg

- 30cm apró szemű borovi fenyőkéreg ütécscsillapító burkolat torna- és fitness eszközök alá
- tömörített altalaj

### Bútorok

- K - 2db Ivókút - Városcsillapító Cső vagy hasonló elfogadótt
- Meglévő vízóra aknára kötve
  - Vízáteresztő burkolatra telepítve, túlfolyó víz növényágyásra vezetve

*l. műve*<sup>13.</sup>

## 5.2 Utcabútorok

- Ülőbútorok - hosszú padok
- egyedi fa bútorok



- Ülőbútorok - ülőke
- egyedi beton ülőké



- H - Hulladékgyűjtők
- Városszépítő konstruktív



- K - Ivóutak
- Városszépítő Cső



- Ülőbútorok - piknikasztal
- egyedi fa bútorok



- K - Kerékpártárolók
- Városszépítő 'Kapu'



- P - Ping pong asztal
- HeBlad natúr beton négyszögletes



*Handwritten signature in blue ink.*



### 5.3 Fitness- és játszóeszközök

A játszó- és fitness eszközök a térre egyedileg készített eszközökből állnak. A javasolt egyedi eszkögyártó az Ilona Malom Műhely. A játszótér tematikáját a rovarvilág egyes képviselői inspirálják, melyek fontos szerepet játszanak a természetes szervesanyag-körforgásban. Az ezekkel díszített billegők, festett-faragott oszlopok egyedi kalandjátsszóteret alkotnak.

A játszótéri eszközök adatai és műszaki leírása külön szakági dokumentum. A játszótér kivitelezését össze kell hangolni az egyéb építési munkákkal.

Vöröskék álkomorka



Kardinális pattanóbogár



Nagy szarvasbogár



Létracincér



Orrszarvúbogár



Kék pattanóbogár



*Marika*  
15.

REMGYARFÁZAT

FÜVESZKERT UTCA

JÁZMIN UTCA

TOMÓ UTCA

### Játszóter tematika (metszet)

A játszóter elemek tervezett színskáláját és alkalmazását mutatja az alábbi metszetrajz.



A Kivitelezési terv NA 160224  
 VÁLTOZÁS LEJÁRÁS ELFOGADVA DÁTUM



**WILDSCAPE**  
PROJECTS

PROJEKT MEGNEVEZÉSE  
JÁZMIN TÉR

RAJZ MEGNEVEZÉSE  
Metszet 01 - Játszóterület

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| MEGRENDELŐ         | Köv. 8            |
| FELELŐS TAJÉPÍTÉSZ | NA K01-5320       |
| RAJZOLTA           | NA                |
| LEPTÉK@A3          | 1:50 DÁTUM 23 JAN |
| STATUSZ            | Kivitelezés       |
| RAJZOLTA           | JAM 100% WP       |

*[Handwritten signature]*  
16.



## 6.0 Zöldfelületek

### 6.1 Növényalkalmazás és fenntartás

A tájépítészeti koncepcióhoz illeszkedően a növényalkalmazás során a nagyon magas esztétika, biodiverzitás és alacsony fenntartási igény voltak a fő szempontok.

A faterületek során a közműhálózatot nem érinti a terv, a javasolt fák a közművezetékek védőtávolságain kívül helyezkednek el. Ezek elhelyezésénél az E-közmű rendszerből letöltött közmű nyomvonalak voltak a mérvadók. Egyes közmű nyomvonalakra kizárólag sekély gyökérzetű évelő növények javasoltak telepítésre.

A tervezett növényfelületeket 7,5cm mély, lehetőség szerint a helyben kivágott fákból nyert apró szemű faapríték mulccsal kell takarni.

| FAJTA - FAK      | SPECIFIKÁCIÓ          | DARABSZÁM |
|------------------|-----------------------|-----------|
| Prunus yedoensis | FL 16/18              | 1         |
| Tilia tomentosa  | FL 20/25              | 3         |
| Quercus robur    | FL 20/25              | 1         |
| Ginkgo biloba    | FL 20/25              | 1         |
| Sorbus aucuparia | FL 16/18              | 1         |
| Acer burgianum   | FL 250-300<br>bokorfa | 3         |
| Pinus nigra      | FL 20/25              | 1         |
| Parrotia persica | FL 250-300<br>bokorfa | 1         |

| FAJTA - CSERJÉK  | SPECIFIKÁCIÓ | DARABSZÁM |
|--|--------------|-----------|
| MIX01  |              |           |
| Berberis thunbergii 'Park Jewel'                         | K2L          | 4         |
| Cornus alba és/vagy stolonifera                          | K2L          | 6         |
| Euonymus fortunei 'Emerald 'n Gold'                      | K2L/SL       | 15        |
| Hypericum calycinum                                      | K2L/SL       | 31        |
| Lonicera nitida  | K2L/SL       | 48        |
| Lonicera x purpusii                                      | K 2L         | 6         |
| Mahonia aquifolium                                       | K 2L         | 21        |
| Symphoricarpos albus var. laevigatus                     | K5L          |           |
| Taxus baccata  | K5L          | 19        |
| MIX02  |              |           |
| Cornus sanguinea 'Midwinter Fire' és alba és stolonifera | K5L          | 9         |
| Cotoneaster horizontalis                                 | K2L          | 4         |
| Hamamelis x. intermedia                                  | FL 60/80     | 3         |
| Hypericum x inodorum vagy androseanum                    | K 5L         | 8         |
| Prunus laurocerasus 'Genolia'                            | K2L          | 11        |
| Sarcococca confusa                                       | K2L          | 5         |
| Spiraea x vanhouttei                                     | 80/100       | 8         |
| Viburnum bodnantense                                     | K2L          | 3         |
| Viburnum davidii   | K2L          | 4         |
| Viburnum tinus   | K2L          | 3         |
| Osmanthus burkwoodii                                     | K2L          | 3         |
| MIX03  |              |           |
| Berberis thunbergii 'Atropurpurea Nana'                  | K2L          | 17        |
| Calliarga bodinieri 'Profusion'                          | K2L          | 3         |
| Calycanthus floridus                                     | K2L          | 3         |
| Cornus sanguinea 'Midwinter Fire'                        | K2L          | 9         |
| Cotoneaster horizontalis                                 | K2L          | 6         |
| Spiraea betulifolia                                      | K5L          | 15        |
| Spiraea x cinerea 'Grefsheim'                            | K 2L         | 3         |
| Viburnum tinus   | 80/100       | 3         |

Fák és cserjék rajzoltja  
  
 HF

# 6.0 Függelék - Rajzlista

| PROJEKT          | Jázmín tér              |
|------------------|-------------------------|
| MEGRENDELŐ       | Rév8                    |
| DOKUMENTUM TÍPUS | Rajzlista - 1018_WP_904 |

| TERV  | MÉRLET | LÉPTÉK | RAJZSZÁM    | REVÍZIÓ | MEGJEGYZÉSEK          |
|---|--------|--------|-------------|---------|-----------------------|
| TÁJÉPÍTÉSZETI ENGEDÉLYEZÉSI TERV<br>MEGLÉVŐ ÁLLAPOT |        |        |             |         |                       |
| Geodéziai helyszínrajz                              | A1     | 1:100  | 1018_WP_001 |         | átnézeti helyszínrajz |
| Felkötési és bontási terv                           | A1     | 1:100  | 1018_WP_002 |         | átnézeti helyszínrajz |
| KÖRNYEZETRENDEZÉSI TERVEK                           |        |        |             |         |                       |
| Környezetrendezési terv - átnézet                   | A1     | 1:100  | 1018_WP_201 |         | átnézeti helyszínrajz |
| Meglévő közmű genplan - átnézet                     | A1     | 1:100  | 1018_WP_211 |         | átnézeti helyszínrajz |
| KIVITELI TERVLAPOK                                  |        |        |             |         |                       |
| Tereprendezési terv                                 | A1     | 1:100  | 1018_WP_301 |         |                       |
| DOKUMENTUMOK  |        |        |             |         |                       |
| Műszaki leírás                                      |        |        | 1018_WP_901 |         |                       |
| Rajzlista   |        |        | 1018_WP_904 |         |                       |

*Kivitelezés*  
18.

























**WILDSCAPE**  
PROJECTS

Hársfa utca 40  
Budapest  
1074  
+36 (70) 241 4884

[www.wildscapeprojects.com](http://www.wildscapeprojects.com)

*Wilde 25.*



**Megbízó:**

Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zrt.  
H-1085 Budapest  
Horánszky u. 13.  
Kapcsolattartók: Sárkány Csilla, Dorfinger Sarolta  
Tájépítész tervező: Nagy Adrienn

**Tervező:**

Ilona Malom Műhely Bt.  
8294 Kapolcs, Kültelek 1.  
Pikó Viola, okl. tájépítész  
Major József, okl. tájépítész  
Kocsis Csaba, ügyvezető

Jázmin tér

Játzóeszközök  
kiviteli terv

Műszaki leírás



2024.02.29.

*Ilona Malom*

## Műszaki leírás

### TERVEZÉSI MUNKA TÁRGYA

A Budapest 8. kerületi Jázmin térre átfogó zöldfelületfejlesztési terv készül. A téren játszótér és fitnesspark is létesül, melyek szakági tervezésére kaptunk megbízást. A tájépítész generáltervezővel leegyeztetett kialakítás és műszaki megoldások kerültek megtervezésre.

### A TERVEZETT ÉPÍTÉSI TEVÉKENYSÉG HELYE

A tervezési helyszín, Budapest, 8. kerület sűrűn beépített részén, a Jázmin utca, a Fűvészkert utca és a Tömő utca által határolt terület. A megújuló közkert jelentős része játszótéri funkciót kap, ezen kívüli fitnesseszközök is elhelyezésre kerülnek

### A TERVEZETT ÉPÍTÉSI TEVÉKENYSÉG TARTALMA

A tervezés célja a vonatkozó MSZ EN 1176 és 1177 szabványsorozatoknak megfelelő játszóhely kialakítása, amely a látogató, illetve a célirányosan játszani érkező gyerekek és kísérőik számára egyaránt izgalmas, megfelelő mozgáslehetőséget kínál.

A játszótér többelemes komplex létesítmény, amelyben helyet kapnak a mozgalmas, erőt próbáló játékok, kényszermozgásos elemek és a tereplasztikák is. Cél, hogy a beépített városi szövetben, a kert természetközeli megjelentést kapjon. Az eszközök kialakítása és anyaghasználata is ezt tükrözi.

A természetes (natúr hatású) anyaghasználat (alacsony fenntartási költség és témához illő megjelenés) jellemzi a játszótér kialakítását. Az eszközök megjelenése nem hivalkodó, felfedezésre, megismerésre mozgásra készítetnek. A pontos formai megjelenés a tájépítészeti koncepcióval összhangban készül. A tematika az erdei ízeltlábúak, melyek a természetes szervesanyag körforgásban vesznek részt. A bogarak felnagyított faragott faszoborként jelennek meg, illetve a páncélzatuk jellemző színeivel lesznek festve a dekoroszlopok.



**Felhasznált alapanyagok:****FAANYAGOK****Tölgy palló / akác palló**

Alkalmazás: játszóeszközön

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Anyagminőség</b><br>I. osztályú, csomómentes, gyalult                     | <b>Szín, felületkezelés</b><br>A terveken szereplő színekben, UV álló vizes bázisú lazúr festék 2 rétegben. Száradás után nem tartalmaz a gyermekekre veszélyes anyagokat. Díszítőfestések a gyerekjátékokra engedélyezett dekor-festékekkel. | <b>Egyéb jellemző</b><br>A megadott méretek nettó méretek, a beépítés során az faanyagokat egyedi méretre kell szabni a tervek alapján. |
| <b>Méret (keresztmetszet/hossz)</b><br>4,5 cm x 7 cm -12 cm / 100 cm -300 cm | <b>Rögzítés</b><br>Csapolással, rozsdamentes állvány csavarokkal  |   |

**Tölgy deszka / akác deszka**

Alkalmazás: játszóeszközön

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Anyagminőség</b><br>I. osztályú, gyalult, csiszolt                     | <b>Szín, felületkezelés</b><br>A terveken szereplő színekben, UV álló vizes bázisú lazúr festék 2 rétegben. Száradás után nem tartalmaz a gyermekekre veszélyes anyagokat. Díszítőfestések a gyerekjátékokra engedélyezett dekor-festékekkel. | <b>Egyéb jellemző</b><br>A megadott méretek nettó méretek, a beépítés során az faanyagokat egyedi méretre kell szabni a tervek alapján. |
| <b>Méret (keresztmetszet/hossz)</b><br>2,5 cm x 10-15 cm / 100 cm -300 cm | <b>Alapozás, rögzítés</b><br>Csapolással, rozsdamentes állvány csavarokkal  |   |

**Akác rönk**

Alkalmazás: játszóeszközön

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Anyagminőség</b><br>I. osztályú, szijácsmart, csiszolt <ul style="list-style-type: none"> <li>eredeti, természetes formájú</li> <li>szobrászművész által faragott díszítésekkel, alakformálással (pl. levél)</li> </ul> | <b>Szín, felületkezelés</b><br>A terveken szereplő színekben, UV álló vizes bázisú lazúr festék 2 rétegben. Száradás után nem tartalmaz a gyermekekre veszélyes anyagokat. Díszítőfestések a gyerekjátékokra engedélyezett dekor-festékekkel. | <b>Egyéb jellemző</b><br>Az akác rönkök mindegyike az eredeti egyedi formájában kerül beépítésre. A természetes formájú rönköket nem lehet kiváltani körmart faanyaggal. A megadott méretek nettó méretek, a beépítés során az faanyagokat egyedi méretre kell szabni a tervek alapján. |
| <b>Méret (keresztmetszet/hossz)</b><br>Ø 14 cm / 2 m - 4 m<br>Ø 16 cm / 3 m - 4 m<br>Ø 18 cm / 3 m - 5 m<br>Ø 30 cm / 3 m - 5 m  | <b>Alapozás, rögzítés</b><br>C 12 beton pontalapba<br>Csapolással, galvanizált átmenő kötőelemekkel   |   |

**FÉMEK****Csavarok, kötőelemek**

Alkalmazás: játszóeszközön

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| <b>Anyagminőség</b><br>Galvanizált átmenő kötőelemek<br>A2-es rozsdamentes faforgácslap- és állványcsavarok | <b>Szín, felületkezelés</b><br>-  | <b>Egyéb jellemző:</b> |
| <b>Méret</b><br>Ø 12 mm átmenő kötőelem<br>Ø 6 mm önmetsző faforgácslap- és önmetsző állványcsavarok        | <b>Rögzítés:</b><br>A kötőelemeket az MSZ-EN 1176/2008 szabványnak megfelelően süllyesztve, vagy kupakkal borítva |                        |

**Acél láncok****Alkalmazás:** játszóeszközön

|  |   |                       |
|--|---|-----------------------|
| <b>Anyagminőség</b><br>ISO 1834-nek megfelelő szabványos, horganyzott teherlánc        | <b>Szín, felületkezelés</b><br>-  | <b>Egyéb jellemző</b> |
| <b>Méret</b><br>Ø 5 mm teherlánc változó hosszban<br>Ø 6 mm teherlánc változó hosszban | <b>Rögzítés</b><br>fa szerkezethez oldható csavarkötéssel láncot - lánchoz hegesztett láncszemmel |                       |

**KÖTELEK****Mászókötel****Alkalmazás:** játszóeszközhöz

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Anyagminőség</b><br>UV stabil polipropilén, 6 pázmás, acélbetétes játszótéri kötelzet<br>szakítószilárdsága min. 1570 N/mm <sup>2</sup><br>a kötelek feleljenek meg az EN ISO 9554 -nek | <b>Szín, felületkezelés</b><br>- kender hatású, világos drapp szín                            | <b>Egyéb jellemző</b><br>A kötelekből egyedi kötelhálókat és mászókötelekt alakítanak ki helyszíni rögzítő roppantással. |
| <b>Méret</b><br>Ø16 mm változó hosszban  | <b>Rögzítés</b><br>ovális alumínium roppantható présgyűrűvel<br>műanyag csomópont csavarokkal |  |



**JÁTSZÓTÉRI ESZKÖZÖK**

A tervezett játszóeszközök minősített eszközként kerülnek gyártásra. A megvalósítás során a tájépítészeti koncepcióban leírt tematika szerint kell kialakítani azokat. A tematikus átalakítás nem befolyásolhatja a játszóeszköz minőségét és szabványoknak való megfelelését. A játszóeszköz gyártójának kell biztosítania a játszóeszközök megvalósítása során az MSZ EN 1176 szabványsorozatnak való megfelelést és annak felülvizsgálatáról is gondoskodnia kell. A kivitelezés során tervezői művezetéssel kell biztosítani az egyedi tematikának való megfelelést!

**/AZ ESZKÖZÖK A TEMATIKÁNAK MEGFELELŐEN KERÜLNEK KIALAKÍTÁSRA ÉS AZ ADATLAPOKKAL EGYÜTT ÉRTELMEZENDŐ LEÍRÁSUK, A MŰLEÍRÁSBAN ÉS ADATLAPON SZEREPLŐ FOTÓK ESZKÖZEINK JELLEGÉT MUTATIÁK BE! /**

1. Konzolos hintaállvány IM 031701

Akácfarönk szerkezetű hintaállvány, három hintafelfüggesztéssel, saruzás nélkül, 2 darab laphinta  
1 darab bébihinta.



2. Süllyesztett trambulín IM 1221170

Galvanizált fém keret, galvanizált acélrugók, acélszálérősítéses heveder, szintetikus gumi burkolat.



3. Rugós figura IM 09-01 vöröskék álkomorka



A rugós figura szobrászművész által készített egyedi eszköz.



±0,00

max. 65  
max. 82



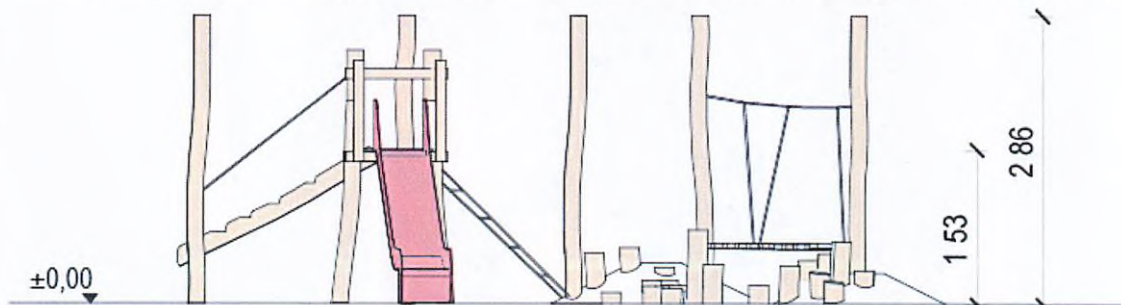
4. Homokozókeret IM 11-11

Két metsző kör, zsalukő falazatú, porfestett acél vázszerkezet, festett tölgy fűrészáru. Bogár játsszósbor homokozó szélén.



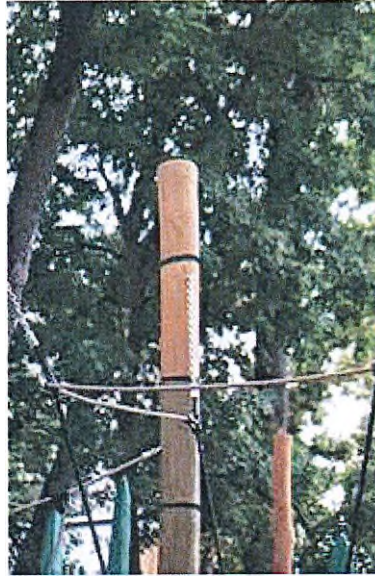
5. Kalandmászóka IM 0215xx

Szójácsmart akác tipegő rönkök, függőhíd függőleges kapaszkodó kötelekkel, ferde kötélletra, csúszda indító dobogó, műanyag csúszda (im.: 150 cm), ferde rönk feljáró kapaszkodó kötéllel.



6. Festett dekoroszlop

A tájépítészeti koncepció alapján festett, színek elválasztásánál körmart kontúrral, magasság 3 méter, min. Ø14 cm.



7. Dekorszobor

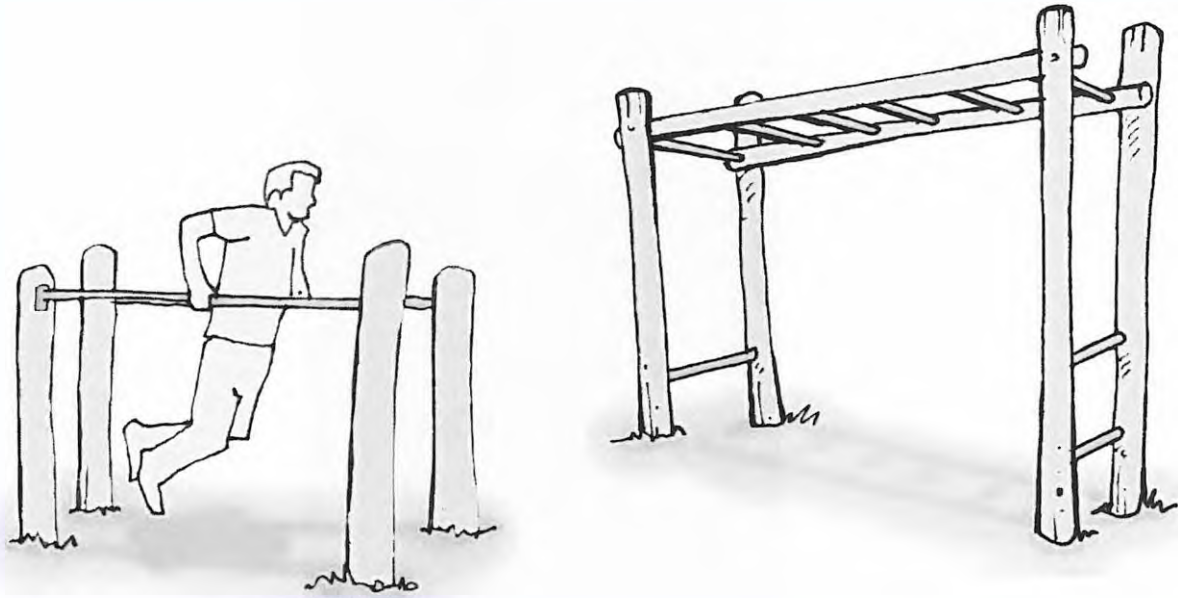
Szaproxilofág bogár faragványok akác oszlopon elhelyezve. A tájépítészeti koncepcióban meghatározott fajok.



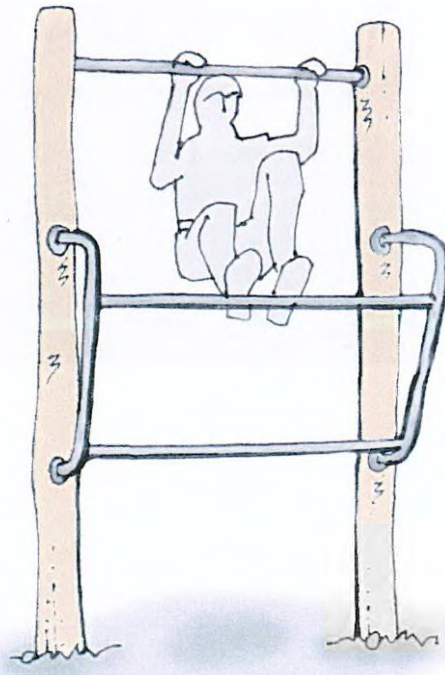


**TORNA ÉS FITNESS ESZKÖZÖK**

- 1 Párhuzamos korlát (IM T10) vízszintes létrával (IM T08)  
Akác, tölgy szerkezet; rozsdamentes acél kapaszkodó cső



2. Tolózkodó állvány IM T0401-02  
Akác, tölgy szerkezet; rozsdamentes acél kapaszkodó cső



3. Lépcsőző EDZ F2  
Akác, tölgy szerkezet; rozsdamentes acél kapaszkodó cső



**BERENDEZÉSI ESZKÖZ**

1. Hintaágy IM 203601  
Szójácsmart akác rönk, tölgy/akác/vörösfenyő fűrészáruból.





## **TERVEZŐI NYILATKOZAT**

Alulírott Major József okleveles tájépítész mérnök (jogosultság: K 08-0652, cím: 9400, Sopron, Liget u. 9.) az építésügyi és építésfelügyeleti hatósági eljárásokról és ellenőrzésekről, valamint az építésügyi hatósági szolgáltatásról szóló 312/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet alapján az alábbiakról nyilatkozom:

A tervezési munka tárgya:

Jelen munka tárgya a Budapest 8. kerületi Jázmin tér közterületi játszótér kialakítása új eszközök telepítésével.

Az általam tervezett építészeti-műszaki megoldások megfelelnek a vonatkozó, érvényben lévő valamennyi kötelező szabványnak, szabályzatnak és eseti, illetve helyi hatósági előírásnak, valamint kielégítettem a környezetvédelmi, statikai, életvédelmi előírásoknak, az egészséges és biztonságos állapotot előíró általános és szakmai biztonságtechnikai szabványokat és követelményeket, valamint a tűzvédelmi előírásokat.

A tervdokumentáció készítése során az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvényben, és annak módosításáról szóló 2006. évi L. törvényben, valamint a 253/1997. évi (XII. 20.) az országos településrendezési és építési követelményekről szóló kormányrendeletben, valamint a területre érvényes rendezési tervben foglaltakat betartottam.

A tárgyban szereplő tervdokumentáció a 37/2007. évi (XII.13.) ÖTM rendeletnek és az építőipari kivitelezési tevékenységről, az építési naplóról és a kivitelezési dokumentáció tartalmáról szóló 290/2007. évi (X. 31.) Kormányrendeletnek megfelelően készült.

A tervdokumentáció készítése során az 1996. évi XIII. törvény a tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról, a 35/1996. (XII. 29.) BM rendelettel kiadott Országos Tűzvédelmi Szabályzatot és a 2/2002. (I. 23.) BM rendelet előírásait betartottam.

A tervezett létesítmények nem sértik a szomszédos ingatlanokhoz fűződő jogokat.

A jogszabályokban meghatározottaktól való eltérés engedélyezése nem vált szükségessé.

A 312/2012. (XI.8.) Korm. rendelet 1 sz. melléklete alapján jelen tervezési munka tárgya nem hatósági építési engedélyköteles.

A tervezési munka során az adott területre tervezett kültéri játszóeszközök megfelelnek a játszótéri eszközök biztonságosságáról szóló 78/2003. (XI.27.) GKM rendelet követelményeinek.

A 68/2018. (IV.9.) Korm. rendelet a kulturális örökség védelmével kapcsolatos szabályokról és a 2019. évi XVIII. törvény a kulturális örökség védelméről szóló 2001. évi LXIV. törvény módosításáról, valamint a helyi értékekre vonatkozó szabályozás alapján, a tárgyban szereplő tervezési munka helyszíne nem esik műemlékvédelmi védelem alá.

A vonatkozó nemzeti szabványoktól eltérő műszaki megoldás alkalmazására nem került sor.

A tervezési jogszabályi feltételeknek megfelelő tervezési jogosultsággal rendelkezem.

A tervezési munkát az építésügyi és az építésüggyel összefüggő szakmagyakorlási tevékenységekről szóló 266/2013. (VII. 11.) Korm. rendeletben meghatározott tevékenységi körömön belül végeztem.

Kapocs, 2024. február 29.

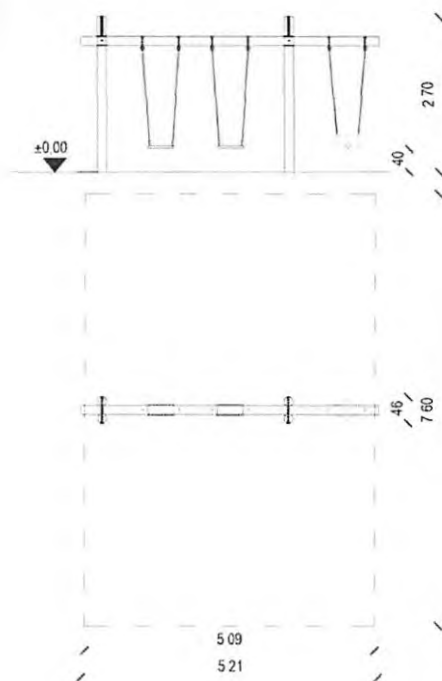
**Kocsis Csaba**  
ügyvezető



**Major József**  
okl. tájépítész mérnök (K08-0652)







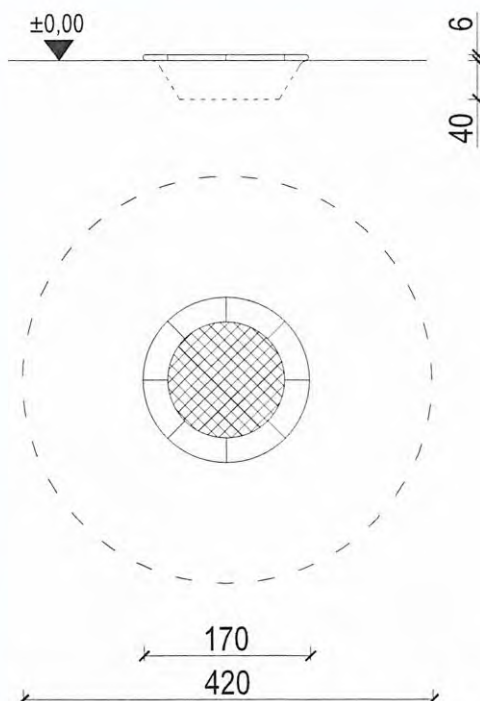
|                           |  |
|---------------------------|--|
| Játszóeszköz mérete       | 521 cm x 46 cm   |
| Szükséges tér             | 554 cm x 760 cm  |
| Esésmagasság              | 130-142 cm   |
| Esési tér területe        | 38,7 m <sup>2</sup>  |
| Esési tér kerülete        | 25,4 m   |
| Ütőcsillapítás anyaga     | szemcsés szerkezetű talaj 20 cm + 10 cm rétegvastagsággal, szintetikus gumi burkolat 130-142 cm esésmagasságokhoz          |
| Eszköz legmagasabb pontja | 270 cm   |
| Ajánlott életkor          | 1-3, 3-14 év   |
| Felhasználók száma        | 3  |
| Alapozás síkja            | 100 cm   |
| Anyag                     | szíjácsmart akác rönk/ tölgy gerenda, rozsdamentes acél lánc, gumilap ülőke/ bébi ülőke/ fészek ülőke/ dzsungelkötél ülőke |
| Legnehezebb elem          | 123 kg   |
| Legnagyobb elem           | 521 cm   |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1: 2018<br>MSZ EN 1176-2: 2017+AC:2020   |





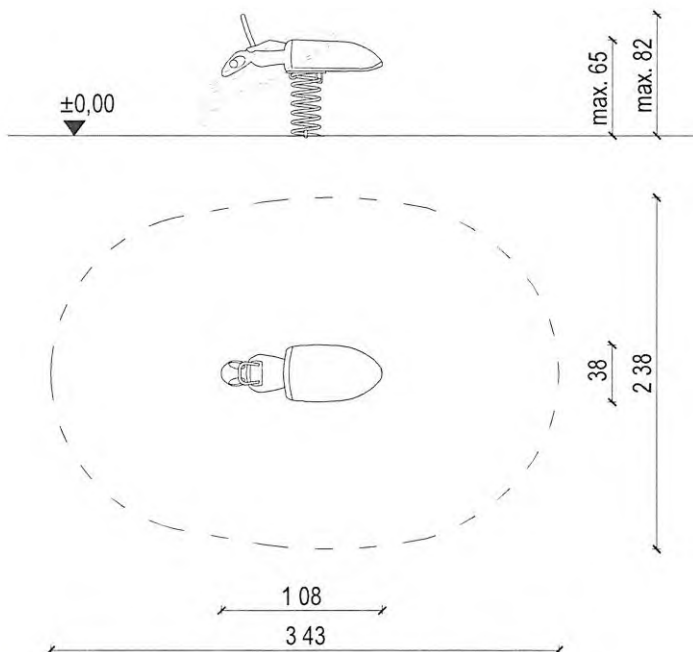
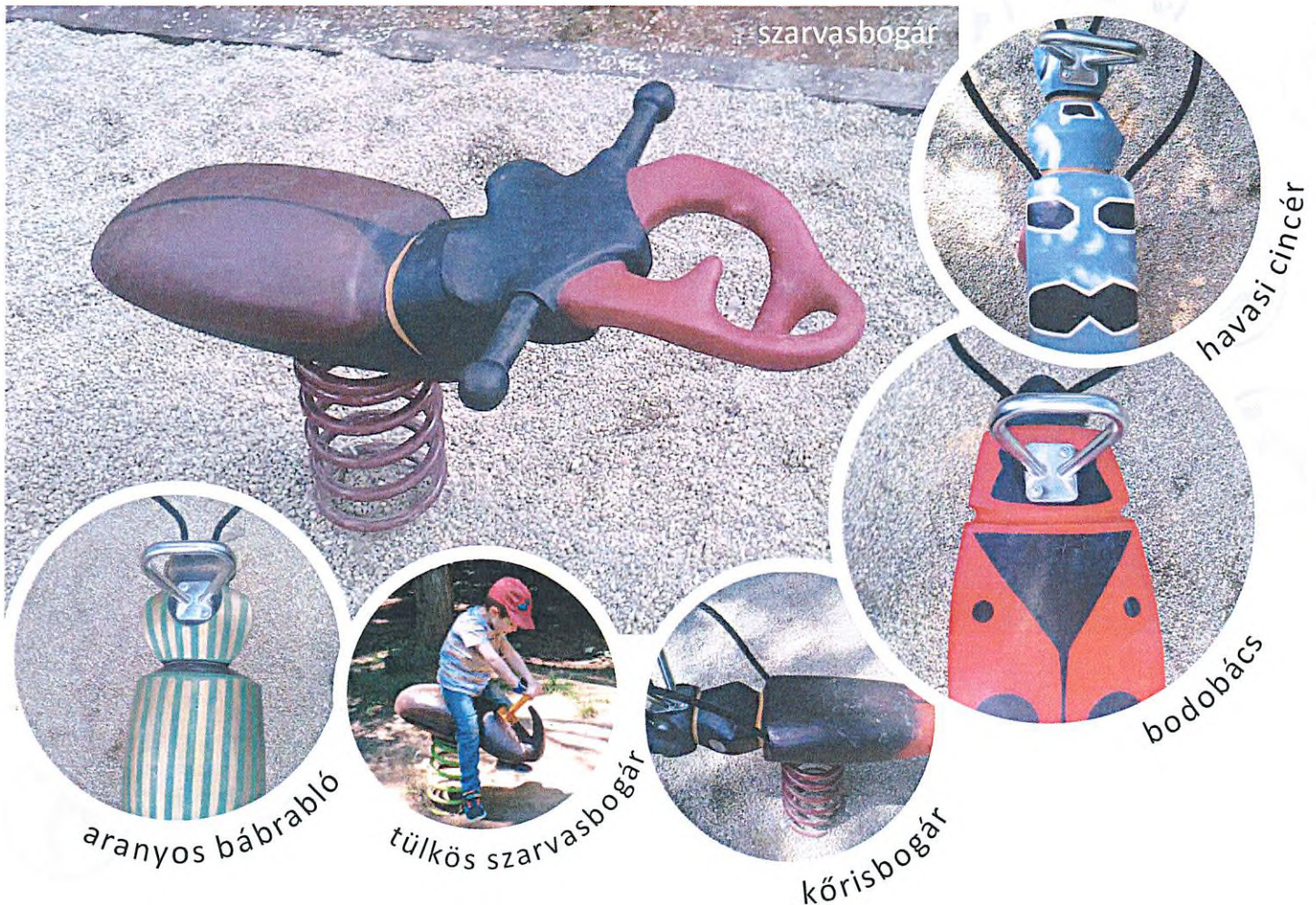
# TRAMBULIN

IM 1221170



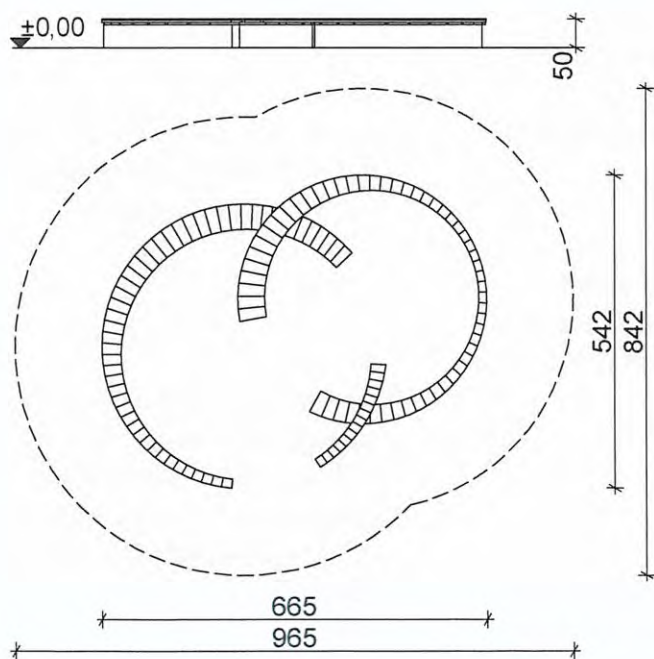
|                           |  |
|---------------------------|--|
| Játzóeszköz mérete        | Ø 170 cm   |
| Szükséges tér             | Ø 420 cm   |
| Esésmagasság              | max. 100 cm  |
| Esési tér területe        | 13,9 m <sup>2</sup>  |
| Esési tér kerülete        | 13,2 m   |
| Ütés csillapítás anyaga   | gyep   |
| Eszköz legmagasabb pontja | 6 cm   |
| Ajánlott életkor          | 3+   |
| Felhasználók száma        | 3  |
| Alapozás síkja            | min. 40 cm   |
| Anyag                     | galvanizált fém keret,<br>galvanizált acél rugók,<br>acélszál erősítéses heveder,<br>szintetikus gumi burkolat |
| Legnehezebb elem          | 65 kg  |
| Legnagyobb elem           | 170 cm   |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1: 2018,   |





|                           |  |
|---------------------------|--|
| Játzóeszköz mérete        | 38 cm x 108 cm   |
| Szükséges tér             | 238 cm x 343 cm  |
| Esésmagasság              | 65 cm  |
| Esési tér területe        | 6,7 m <sup>2</sup>   |
| Esési tér kerülete        | 9,4 m  |
| Ütésállapítás anyaga      | gyep   |
| Eszköz legmagasabb pontja | 82 cm  |
| Ajánlott életkor          | 3+   |
| Felhasználók száma        | 1  |
| Alapozás síkja            | 70 cm  |
| Anyag                     | akác/tölgy rönk, saválló<br>fém kapaszkodóelem,<br>acél spirálrúgó |
| Legnehezebb elem          | 75 kg  |
| Legnagyobb elem           | 108 cm   |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1: 2018,<br>MSZ EN 1176-6: 2019                        |





|                           |   |
|---------------------------|---|
| Játzóeszköz mérete        | 665 cm x 542 cm   |
| Szükséges tér             | 965 cm x 842 cm   |
| Esésmagasság              | 50 cm   |
| Esési tér területe        | 62,3 m <sup>2</sup>   |
| Esési tér kerülete        | 28,4 m  |
| Ütés csillapítás anyaga   | gyep  |
| Eszköz legmagasabb pontja | 50 cm   |
| Ajánlott életkor          | 1+  |
| Felhasználók száma        | 8   |
| Alapozás síkja            | 50 cm   |
| Anyag                     | porfestett acél<br>vázszerkezet, tölgy<br>fűrészáru, zsalukő falazat, |
| Legnehezebb elem          | 200 kg  |
| Legnagyobb elem           | 680 cm  |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1 : 2008  |

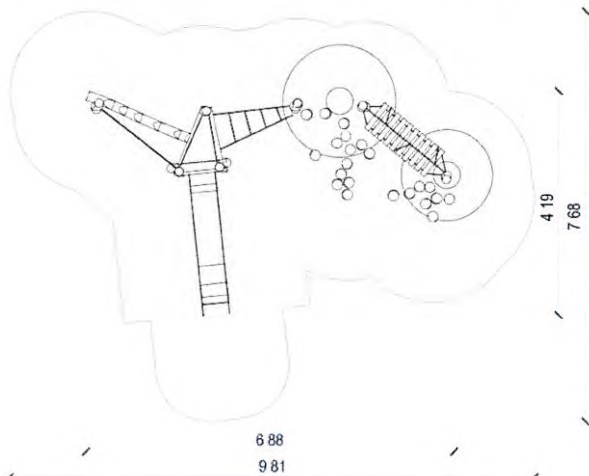
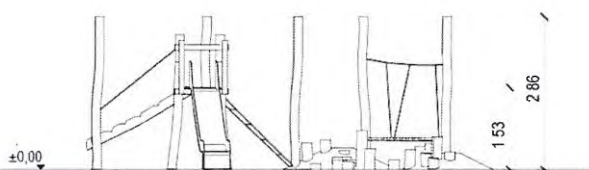
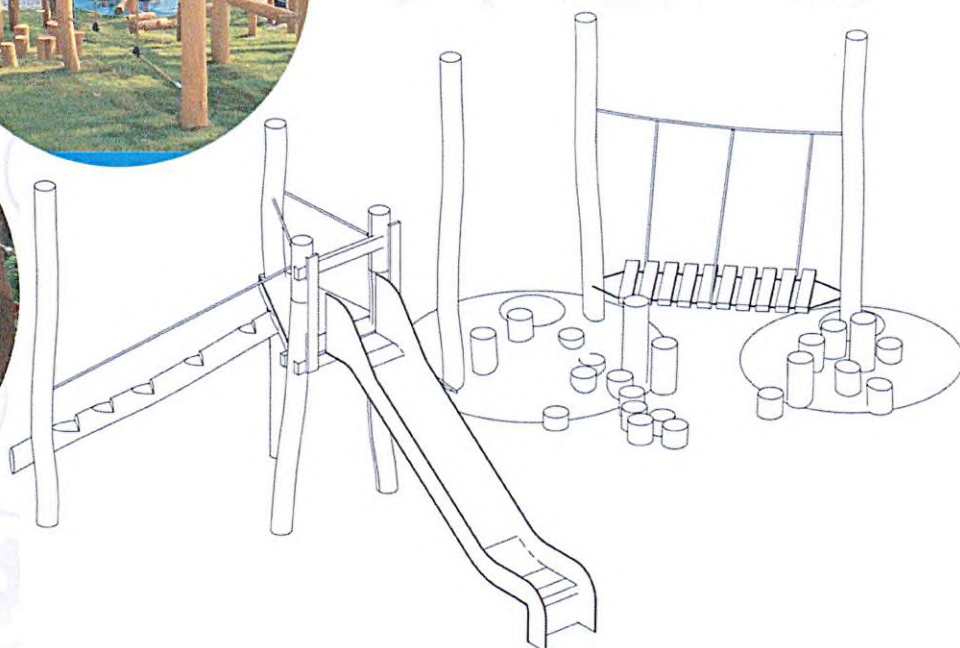
*Ilona Malom*  
HO





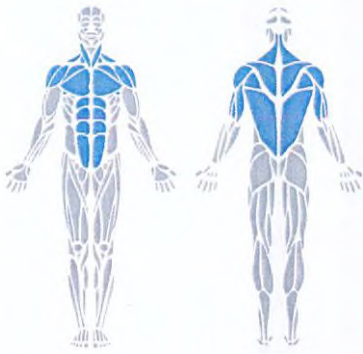
# KALANDMÁSZÓKA CSÚSZDÁVAL

IM 02-15-XX



|                           |  |
|---------------------------|--|
| Játszóeszköz mérete       | 688 cm x 419 cm  |
| Szükséges tér             | 981 cm x 768 cm  |
| Esés magasság             | 150 cm   |
| Esési tér területet       | 47 m <sup>2</sup>  |
| Esési tér kerülete        | 30,8 m   |
| Ütőcsillapítás anyaga     | 30 cm szemcsés szerkezetű talaj<br>vagy szintetikus gumiburkolat<br>150 cm esés magassághoz  |
| Eszköz legmagasabb pontja | 286 cm   |
| Ajánlott életkor          | 3-12 év  |
| Felhasználók száma        | 5 fő   |
| Alapozás síkja            | 90 cm  |
| Anyag                     | szíjácsmart akác rönk, tölgy/akác<br>fűrészáru, acélbetétes PP kötél,<br>műanyag kötél csomópontok,<br>rozsdamentes acél lánc, műanyag<br>csúszda, rozsdamentes kötőelemek |
| Legnehezebb elem          | 100 kg   |
| Legnagyobb elem           | 400 cm   |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1:2018<br>MSZ EN 1176-3:2018   |

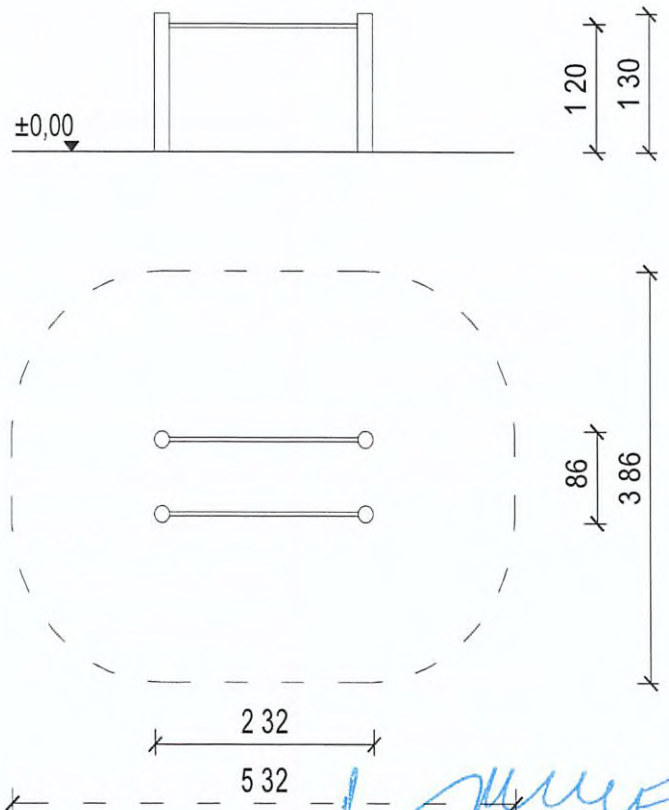


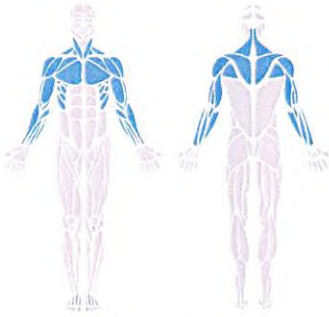
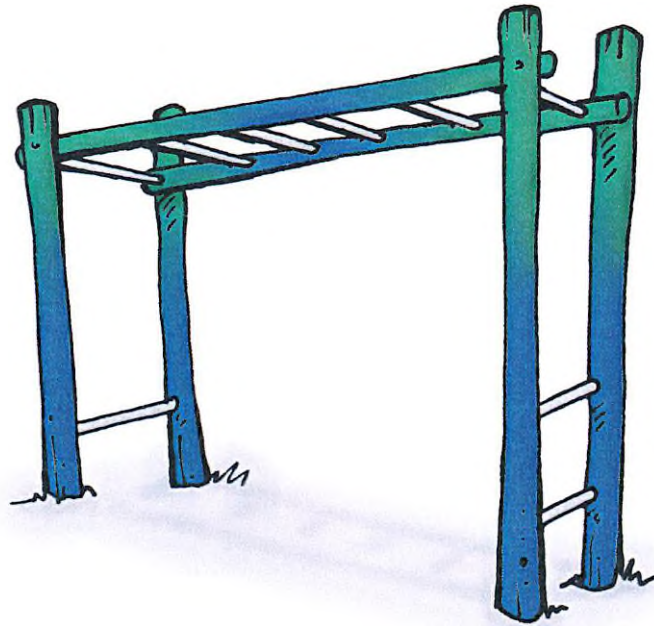


Gyakorlat során erősen igénybe vett izmok:



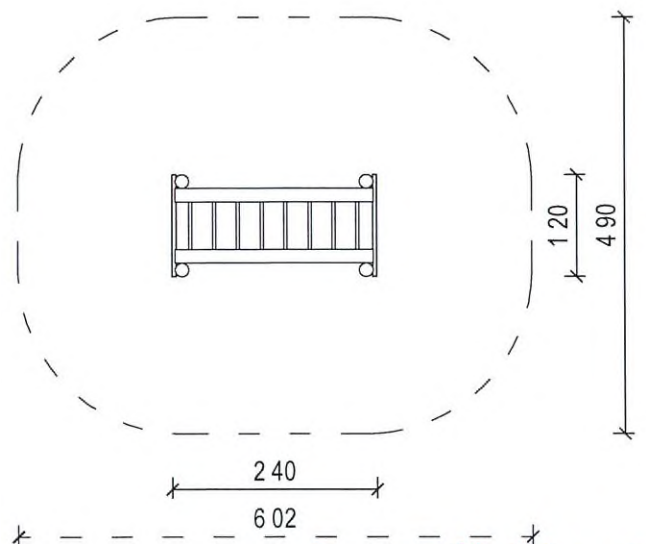
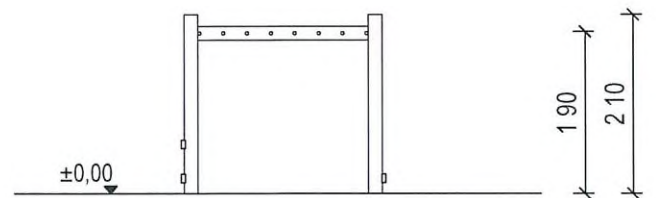
|                           |   |
|---------------------------|---|
| Eszköz mérete             | 228 cm x 82 cm  |
| Szükséges tér             | 528 cm x 382 cm   |
| Esésmagasság              | max 120 cm  |
| Esési tér területe        | 18,5 m <sup>2</sup>   |
| Esési tér kerülete        | 15,7 m  |
| Ütécscillapítás anyaga    | szemcsés szerkezetű talaj<br>20 cm + 10<br>rétegvastagsággal vagy<br>szintetikus gumi burkolat<br>120 cm<br>esésmagassághoz |
| Eszköz legmagasabb pontja | 130 cm  |
| Felhasználók száma        | 1   |
| Ajánlott életkor          | 10-14 év  |
| Alapozás síkja            | C16/20 beton pontalap   |
| Anyag                     | akác, tölgy szerkezet;<br>rozsdamentes acél<br>kapaszzkodó cső  |
| Legnehezebb elem          | 34 kg   |
| Legnagyobb elem           | 230 cm  |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1: 2018   |



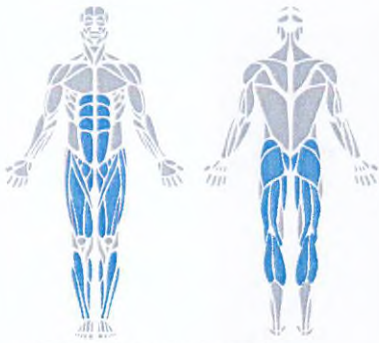


Gyakorlat során erősen igénybe vett izmok:

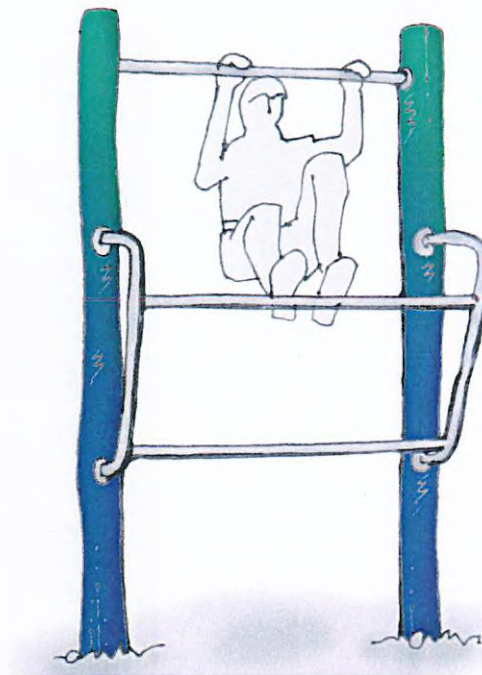
|                           |  |
|---------------------------|--|
| Eszköz mérete             | 228 cm x 120 cm  |
| Szükséges tér             | 598 cm x 490 cm  |
| Esésmagasság              | max. 190 cm  |
| Esési tér területe        | 26,3 m <sup>2</sup>  |
| Esési tér kerülete        | 18,5 m   |
| Ütőcsillapítás anyaga     | szemcsés szerkezetű talaj<br>20 cm + 10<br>rétegvastagsággal vagy<br>szintetikus gumiburkolat<br>190 cm<br>esésmagassághoz |
| Eszköz legmagasabb pontja | 210 cm   |
| Felhasználók száma        | 1  |
| Ajánlott életkor          | 10-14 év   |
| Alapozás síkja            | C16/20 beton pontalap  |
| Anyag                     | akác, tölgy szerkezet;<br>rozsdamentes acél<br>kapaszkodó cső  |
| Legnehezebb elem          | 48 kg  |
| Legnagyobb elem           | 310 cm   |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1:2018   |



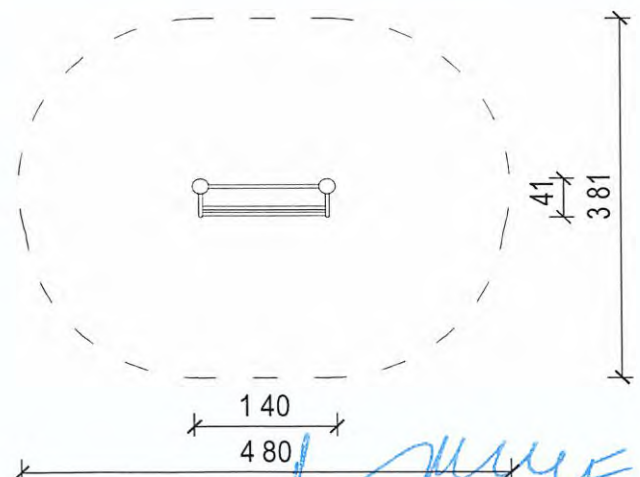
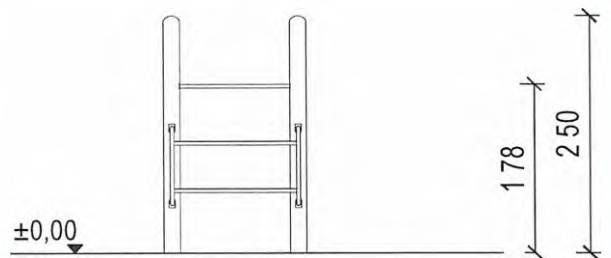


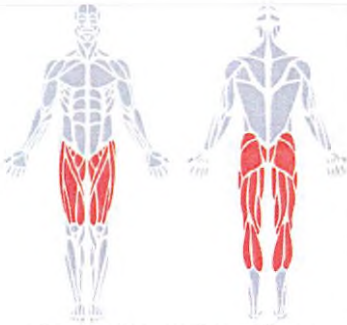


Gyakorlat során erősen igénybe vett izmok:



|                           |   |
|---------------------------|---|
| Eszköz mérete             | 136 cm x 39 cm  |
| Szükséges tér             | 476 cm x 379 cm   |
| Esésmagasság              | max 178 cm  |
| Esési tér területe        | 15,5 m <sup>2</sup>   |
| Esési tér kerülete        | 14,1 m  |
| Ütéscsillapítás anyaga    | szemcsés szerkezetű talaj<br>20 + 10 cm<br>vastagságban vagy<br>szintetikus gumiburkolat<br>178 cm<br>esésmagassághoz |
| Eszköz legmagasabb pontja | 250 cm  |
| Felhasználók száma        | 1   |
| Ajánlott életkor          | 10-14 év  |
| Alapozás síkja            | C16/20 beton pontalap   |
| Anyag                     | akác, tölgy szerkezet;<br>rozsdamentes acél<br>kapaszkodó cső   |
| Legnehezebb elem          | 55 kg   |
| Legnagyobb elem           | 350 cm  |
| Szabvány                  | MSZ EN 1176-1:2018  |

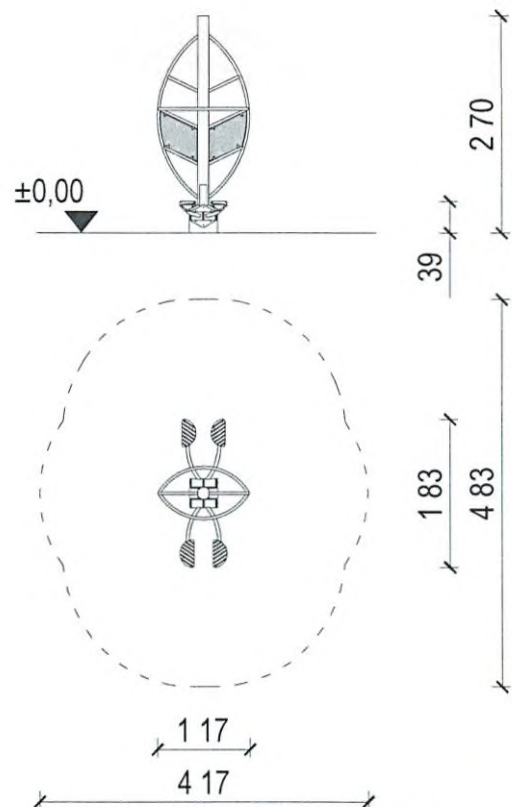




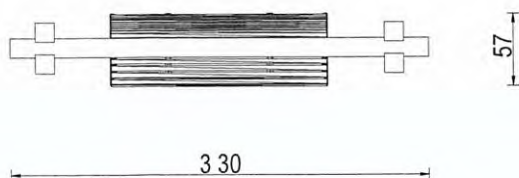
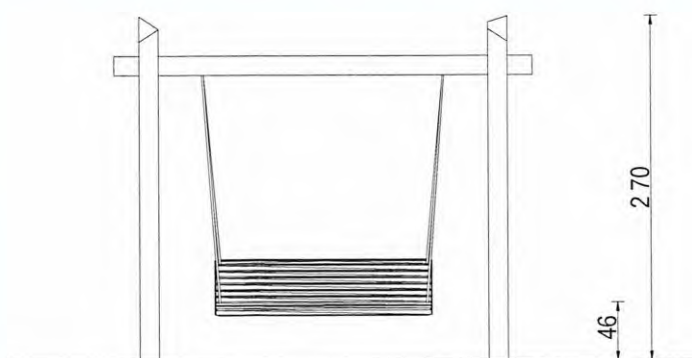
Gyakorlat során erősen igénybe vett izmok



|                            |  |
|----------------------------|--|
| Eszköz mérete              | 117 cm x 183 cm  |
| Szükséges tér              | 417 cm x 483 cm  |
| Esésmagasság               | 39 cm  |
| Esési tér területe         | 14,3 m <sup>2</sup>  |
| Esési tér kerülete         | 15,7 m   |
| Ütécscillapítás anyaga     | min. gyepp   |
| Eszköz legmagasabb pontja  | 270 cm   |
| Ajánlott testmagasság min. | 140 cm   |
| Ajánlott testsúly max.     | 99 kg  |
| Felhasználók száma         | 2  |
| Alapozás síkja             | 90 cm  |
| Anyag                      | szíjácsmart akác rönk,<br>33,7 és 42,4 mm<br>átmérőjű acél cső |
| Legnehezebb elem           | 63 kg  |
| Legnagyobb elem            | 360 cm   |
| Szabvány                   | MSZ EN 16630:2015  |







|                           |  |
|---------------------------|--|
| Eszköz mérete             | 57 cm x 330 cm   |
| Ülőmagasság               | min.40 cm-max. 50 cm   |
| Eszköz legmagasabb pontja | 270 cm   |
| Alapozás síkja            | 70 cm  |
| Anyag                     | szíjácsmart akác rönk,<br>tölgy/akác/vörösfenyő<br>fűrészáru |
| Legnehezebb elem          | 80 kg  |
| Legnagyobb elem           | 350 cm   |

*Ilona Malom*







## AAG-TERV KFT

BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET, JÁZMIN TÉR  
JÁRDAFELÚJÍTÁSA

1083 BUDAPEST

HRSZ.: (36117,36138,36162/2)

ÚTÉPÍTÉS

Munkaszám: 0115/2024/T

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| MEGBÍZÓ:            | RÉV8 ZRT.       |
| TERVEZŐ:            | AAG-TERV KFT.   |
| TERVEZŐ:            | ZOMBORI GERGELY |
| FELELŐS<br>TERVEZŐ: | GARBACZ ÁDÁM    |

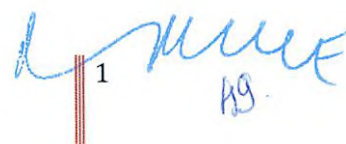
## MŰSZAKI LEÍRÁS

2024. JÚLIUS 05.

## TARTALOM

---

|  |   |
|--|---|
| 1. ELŐZMÉNYEK                                  | 2 |
| 2. MEGLÉVŐ ÁLLAPOT                             | 2 |
| 3. A FELADAT LEÍRÁSA                           | 2 |
| 4. MŰSZAKI PARAMÉTEREK                         | 2 |
| 5. BONTÁS                                      | 2 |
| 6. HELYSZÍNRAJZI KIALAKÍTÁS                    | 2 |
| 7. MAGASSÁGI VONALVEZETÉS                      | 3 |
| 8. KERESZTMETSZETI KIALAKÍTÁS                  | 3 |
| 9. FÖLDMUNKA ÉS FÖLDMŰ                         | 4 |
| 10. PÁLYASZERKEZET                             | 4 |
| 11. FORGALOMTECHNIKA                           | 4 |
| 12. VÍZELVEZETÉS                               | 4 |
| 13. TÉRVILÁGÍTÁS                               | 5 |
| 14. TERÜLET IGÉNYBEVÉTEL                       | 5 |
| 15. KÖZMŰVEK                                   | 5 |
| 16. MŰTÁRGYAK, ÉPÜLETEK                        | 5 |
| 17. GEODÉZIAI ADATOK                           | 5 |
| 18. KÖRNYEZETVÉDELEM, TÁJ- ÉS TERMÉSZETVÉDELEM | 5 |
| 19. HÓFŰVÁS ELLENI VÉDELEM                     | 5 |
| 20. MUNKAVÉDELMI ÉS TŰZVÉDELMI ELŐÍRÁSOK       | 5 |
| 21. ALKALMAZOTT ELŐÍRÁSOK                      | 7 |
| TERVEZŐI NYILATKOZAT                           | 8 |

  
1  
KS



## 1. ELŐZMÉNYEK

---

Budapest VIII. kerület, Józsefváros Jázmin terén, új játszótér kerül kialakításra. Ehhez kapcsolódóan felújításra kerül a teret körülvevő, 3 utcát érintő járdaszakasz.

## 2. MEGLÉVŐ ÁLLAPOT

---

A Tömő utca egyirányú utca, két oldalán parkolósávval, melyek kiemelt szegéllyel vannak elválasztva a járdától. Az utca páratlan oldalán párhuzamos parkolásra nyílik lehetőség, míg a páros oldalán merőleges elrendezésű parkolóhelyek kerültek kialakításra. A parkolóhelyek bazalt nagykockakő burkolattal rendelkeznek, míg az útpálya és a járda aszfalt burkolatú.

A Fűvészkert utca egyirányú utca, két oldalán parkolósávval, melyek kiemelt szegéllyel vannak elválasztva a járdától. A parkolás párhuzamos elrendezésű. Az utca teljes szélességben aszfalt burkolatú.

A jázmin utca szintén egyirányú, parkolásra csak az utca páratlan oldalán van lehetőség, párhuzamos elrendezésben.

A Jázmin teret körülvevő járdák jelenlegi szélessége egységesen 2,0 m.

## 3. A FELADAT LEÍRÁSA

---

A tervezési feladat a Jázmin teret körülölelő utca tárgyi szakaszainak járda felújítása. Ez a Fűvészkert utcában, illetve a Jázmin utcában a járda melletti meglévő kiemelt szegély cseréjével fejeződik be. A járda burkolatának szélessége nem változik, marad a felújítás előtti 2,0 m.

A Tömő utcában a jelenlegi merőleges parkolás helyett párhuzamos parkolóhelyek kerülnek kiépítésre a tervezési szakaszon. Ezzel az elrendezéssel a járda felülete helyenként eléri a 4,4 m-t, illetve lehetőséget biztosít zöld sávok telepítésének.

A terv összhangban van a csatlakozó tervekkel.

## 4. MŰSZAKI PARAMÉTEREK

---

A terveket az érvényben lévő műszaki előírások alapján készítettük el. A fő műszaki paramétereket az e-UT 03.01.11 - Közutak tervezése, a pályaszerkezeti rétegrendet az e-UT 06.03.11:2010 Kerékpárutak, gyalogutak és járdák pályaszerkezet című Útügyi Műszaki előírás alapján határoztuk meg. Továbbá a 20/1984. (XII.21.) KM rendeletben és a 253/1997. (XII.20.) Korm. rendeletben foglaltak is betartásra kerültek.

## 5. BONTÁS

---

A tárgyi szakaszon a felújítandó járdaszakaszok meglévő burkolata elbontandó. Az érintett kiemelt szegélyek is elbontandóak kivéve a Tömő utca és a Fűvészkert utca keresztezésénél található, jó állapotú szegélyek.

Az U.02. Bontási helyszínrajzon jelölt burkolatok és szegélyek elbontandóak.

## 6. HELYSZÍNRAJZI KIALAKÍTÁS

---

A Jázmin utca és a Fűvészkert utca helyszínrajzi kialakítása nem változik a felújítás során, csupán burkolat- és szegélycsere történik. A Jázmin utca és a Fűvészkert utca keresztezésénél 7,0 m sugarú lekerekítő ívvel kötjük össze a parkoló sávok út felőli végeit, ezzel szélesebb járdafelületet kapva.

A Tömő utcában 5 db párhuzamos parkolóhely alakul ki, melyek szélessége 2,50 m. A járda szélessége 4,40 m, kivéve ott, ahol zöld sáv kerül elhelyezésre, abban az esetben az eredeti 2,0 m-es járdaszélesség tartandó. A zöldsáv és a járda burkolata közé acéllemez szegélyt kell beépíteni.

## 7. MAGASSÁGI VONALVEZETÉS

A magassági vonalvezetés a jelenlegi kialakítást követi.

A magassági vonalvezetésnek nagy szerepe van a csapadékvíz elvezetésben is.

## 8. KERESZTMETSZETI KIALAKÍTÁS

A járdák oldalesése 2,50 %.

A terület keresztmetszeti kialakítása az alábbiak szerint alakul:

### **M1 KERESZTMETSZET**

| Szélesség | Megnevezés                        | Oldalesés         |
|-----------|-----------------------------------|-------------------|
|           | Telekhatár                        |                   |
| 4,40 m    | Aszfalt járda                     | 2,5%              |
| 0,15 m    | Kiemelt betonszegély              | -                 |
| 2,50 m    | Párhuzamos állású parkolósáv      | 2,5%              |
| 0,15 m    | Meglévő süllyesztett betonszegély | -                 |
| 4,00 m    | Forgalmi sáv                      | 2,5% tetőszelvény |

### **M2 KERESZTMETSZET**

| Szélesség | Megnevezés                        | Oldalesés         |
|-----------|-----------------------------------|-------------------|
|           | Telekhatár                        |                   |
| 2,00 m    | Aszfalt járda                     | 2,5%              |
| 2,40 m    | Zöldsáv                           | 2,5%              |
| 0,15 m    | Kiemelt betonszegély              | -                 |
| 2,50 m    | Párhuzamos állású parkolósáv      | 2,5%              |
| 0,15 m    | Meglévő süllyesztett betonszegély | -                 |
| 4,00 m    | Forgalmi sáv                      | 2,5% tetőszelvény |

### **M2 KERESZTMETSZET**

| Szélesség | Megnevezés                   | Oldalesés         |
|-----------|------------------------------|-------------------|
|           | Telekhatár                   |                   |
| 2,00 m    | Aszfalt járda                | 2,5%              |
| 0,15 m    | Kiemelt betonszegély         | -                 |
| 2,00 m    | Párhuzamos állású parkolósáv | 2,5%              |
| 3,00 m    | Forgalmi sáv                 | 2,5% tetőszelvény |

A keresztmetszeti kialakítást az „U.05. MintaKSZ” jelű rajz tartalmazza.

3  
51.



## 9. FÖLDMUNKA ÉS FÖLDMŰ

---

A tömörített altalaj felső szintjén minimum  $E_{2m}=40$  MPa teherbírési modulus értéket és  $Tr=90\%$ -os tömörséget, a homokos kavics védőréteg felső szintjén minimum  $E_{2m}=65$  MPa teherbírési modulus értéket és  $Tr=96\%$ -os tömörséget kell elérni.

A földmű építés során az e-UT 06.02.11 sz. „Utak és autópályák létesítésének általános geotechnikai szabályai” c. útügyi műszaki előírást kell alkalmazni és betartani.

Általános tapasztalatok alapján a földmű teherbírása a tervezett 15 cm vastag fagyvédő réteggel megfelelő, de az építéskor mért értékek alapján kell dönteni a talajcsere mértékéről. Szükség esetén a talajcserét M-1 töltőanyaggal kell elvégezni a földmű felső rétegében olyan vastagságban, hogy az előírt  $E_{2m} > 40$  MPa érték teljesüljön.

## 10. PÁLYASZERKEZET

---

A pályaszerkezetet a Megrendelő műszaki képviselőivel egyeztetve, a műszaki-gazdaságossági szempontokat figyelembe véve, a vonatkozó Útügyi Műszaki Előírásban foglaltaknak megfelelően terveztük meg.

A pályaszerkezet az e-UT 06.03.11:2010 Kerékpárutak, gyalogutak és járdák pályaszerkezet c. útügyi műszaki előírás szerint került kialakításra.

Megrendelővel történt egyeztetés és az ÚME előírásai alapján az alábbi pályaszerkezetet terveztük:

### U JELŰ RÉTEGREND (BURKOLAT HELYREÁLLÍTÁS)

- 3+3 cm MA-11 (N) Öntött aszfalt
- 20 cm Ckt-4 alapréteg mikrorepeztéssel  
Felső síkján  $Tr_p 96\%$ ;  $E_{2m} = 120$  MPa

### J1 JELŰ RÉTEGREND (ÖNTÖTT ASZFALT JÁRDA PARKOLÓSÁV HELYÉN)

- 5 cm MA-4 (N) Öntött aszfalt
- 10 cm Ckt-4 alapréteg mikrorepeztéssel  
Felső síkján  $Tr_p 96\%$ ;  $E_{2m} = 120$  MPa
- 15 cm Homokos kavics fagyvédő réteg  
Felső síkján  $Tr_p 96\%$ ;  $E_{2m} = 65$  MPa

### J1 JELŰ RÉTEGREND (ÖNTÖTT ASZFALT JÁRDA FELÚJÍTÁS)

- 5 cm MA-4 (N) Öntött aszfalt
- 2-5 cm Ckt-4 alapréteg kiegyenlítés (szükség szerint)  
Felső síkján  $Tr_p 96\%$ ;  $E_{2m} = 120$  MPa

## 11. FORGALOMTECHNIKA

---

A terv a jelenlegi forgalomtechnikai kialakítást nem befolyásolja, az építés a járdán, illetve a parkolósávban történik.

## 12. VÍZELVEZETÉS

---

A vízelvezetési rendszert a terv nem érinti, a jelenlegi kialakítás megfelelő.



### 13. TÉRVILÁGÍTÁS

---

Az útépités a térvilágítást nem érinti. A meglévő térvilágítási rendszer marad.

### 14. TERÜLET IGÉNYBEVÉTEL

---

A tervezett beavatkozás teljes egészében a Budapest Főváros VIII. kerületi Önkormányzat tulajdonában és kezelésében álló ingatlanokon valósul meg, idegen területet nem érint.

| HRSZ    | Megnevezés      | Tulajdonos és kezelő                                |
|---------|-----------------|---|
| 36117   | Füvészkert utca | Bp. Főváros VIII. Kerület Józsefváros Önkormányzata |
| 36138   | Jázmin utca     | Bp. Főváros VIII. Kerület Józsefváros Önkormányzata |
| 36162/2 | Tömő utca       | Bp. Főváros VIII. Kerület Józsefváros Önkormányzata |

### 15. KÖZMŰVEK

---

A felújítás során nincs szükség közművezetékek védelembe helyezésére, kiváltására. A bontási munkáknál fokozott figyelemmel kell lenni a meglévő közművek állagának megóvására. A szakfelügyeletet az érintett közmű-üzemeltetőknél meg kell rendelni, a közműkezelői nyilatkozatokban foglaltakat minden esetben be kell tartani.

**Felhívjuk a figyelmet, hogy a jelenlegi burkolat és aljzatok alatt az esetlegesen nem előírással mélységben húzódó közművezetékek megsértésének elkerülése végett a bontási munkálatokat fokozott óvatossággal kell végezni!**

**Kifejezetten fontos az érintésvédelmi előírások messzemenő betartása, az esetleges áramütések okozta személyi sérülések elkerülése érdekében!**

### 16. MŰTÁRGYAK, ÉPÜLETEK

---

A tervezett szakaszon önálló műtárgy építésére nincs szükség.  
Egyéb építményt a tervezett létesítmény nem érint.

### 17. GEODÉZIAI ADATOK

---

A geodéziai felmérés és magassági adatok Balti rendszerben értendők, a geodéziai felmérés GPS mérővel készült.

### 18. KÖRNYEZETVÉDELEM, TÁJ- ÉS TERMÉSZETVÉDELEM

---

A beruházás környezetvédelmi szempontból nem jelent változást. Fák és egyéb jelentős növényzet kivágására, irtására a beruházás során nincs szükség.

### 19. HÓFÚVÁS ELLENI VÉDELEM

---

A tervezett utca belterületen helyezkedik el, ahol a hófúvás elleni védelem nem releváns.

### 20. MUNKAVÉDELMI ÉS TŰZVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

---

Az építkezés során az érvényben lévő munkavédelmi, tűzvédelmi és balesetelhárítási óvórendszabályokat a legszigorúbban be kell tartani.



A tárgyi tervek ezen előírások betartásával készültek és egyúttal biztosítják az építéshez az előírások betartásának feltételeit. A kivitelező munkavédelmi felelőst köteles kijelölni és biztosítani kell, hogy a munkavégzés idején mindig legyen a helyszínen munkavédelmi felelős.

Az építés során a területre szállított, raktározott, felhasználásra kerülő tűzveszélyes anyagokkal kapcsolatban az előírásoknak megfelelő óvintézkedést meg kell tenni. A szükséges tűzoltó berendezések és eszközök készenlétéről gondoskodni kell. A megfelelő tűzjelzést szintén biztosítani kell.

Az építés során a KRESZ, valamint az egyéb vonatkozó óvórendszabályokat be kell tartani. Minden munkaterületet védőkorláttal és 30 m-ként világítással kell ellátni. A munkaterület előrejelzését és kivilágítását úgy kell elhelyezni, hogy még rossz látási viszonyok mellett is látható legyen. A provizóriumokat korláttal és csúszásgátlókkal el kell látni, teherbírásukat az azt használó járművek és a talaj teherbírásának függvényében kell meghatározni. A csöveket, berendezéseket elmozdulás ellen rögzíteni kell.

## 21. ALKALMAZOTT ELŐÍRÁSOK

---

- e-UT 03.00.21 Úttervezési rajzok tartalmi és formai követelményei
  - e-UT 03.01.11 Közutak Tervezése (KTSZ)
  - e-UT 03.02.31 A parkolási létesítmények geometriai tervezése
  - e-UT 03.05.12 Akadálymentes közúti létesítmények
  - e-UT 04.00.15 A Közutakon Végzett Munkák Elkorlátozási és Forgalmobiztonsági Szabályzata
  - e-UT 05.02.31 Útburkolatok hézagkitöltő anyagai
  - e-UT 06.03.11:2010 Kerékpárutak, gyalogutak és járdák pályaszerkezet
  - e-UT 06.03.52 Útpályaszerkezetek kötőanyag nélküli és hidraulikus kötőanyagú alaprétegei.  
Tervezési előírások
- 20/1984. (XII. 21.) KM rendelet Az utak forgalomszabályozásáról és a közúti jelzések elhelyezéséről



## TERVEZŐI NYILATKOZAT

Alulírott kijelentem, hogy a

### „BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET, JÁZMIN TÉR JÁRDAFELÚJÍTÁSA”

című tervdokumentációban alkalmazott műszaki megoldások

- megfelelnek az általános érvényű és eseti hatósági előírásoknak
- az e-UT 06.03.43:2022 - Kiselemes burkolatok, valamint az e-ÚT 03.01.11 Közutak tervezése (KTSZ) Útügyi Műszaki Előírásokban foglaltaknak
- összhangban vannak az érvényben lévő területrendezési és településrendezési tervekkel, valamint a helyi építési szabályzattal.
- megfelelnek a 20/1984. (XII. 21.) KM rendelet előírásainak

Nyilatkozom, hogy

- az építés a humusz leszedésén kívül ásványi nyersanyag kitermeléssel nem jár
- az építkezés nem érint régészeti, valamint műemléki területet
- a közlekedési létesítmény honvédelmi és katonai célú létesítmény működési és védőterületén kívül valósul meg
- a létesítmény helyi jelentőségű védett területet nem érint
- az építés felszínmozgás veszélyes illetve bányászati tevékenységgel érintett területet nem érint
- a terv összhangban van az érvényben lévő szabályozási tervvel. Kizárólag közlekedési célú területet vesz igénybe.

A tárgyi dokumentáció a létesítmény telepítésére, tervezésére és üzemeltetésére vonatkozó munkavédelmi, biztonságtechnikai szabályok, továbbá egyéb hatósági, egészségvédelmi és környezetvédelmi előírások betartásával készült.

A tervezett kialakítás az érvényes műszaki előírásoknak, szabványoknak és tűzvédelmi előírásoknak megfelel.

A tervdokumentációban alkalmazott vízelvezető rendszer a tervezett burkolt felületeiről összegyűlő csapadékvizet vezeti el.

Budapest, 2024. Július 05.



Zombori Gergely  
tervező  
KÉ-K 01-15836

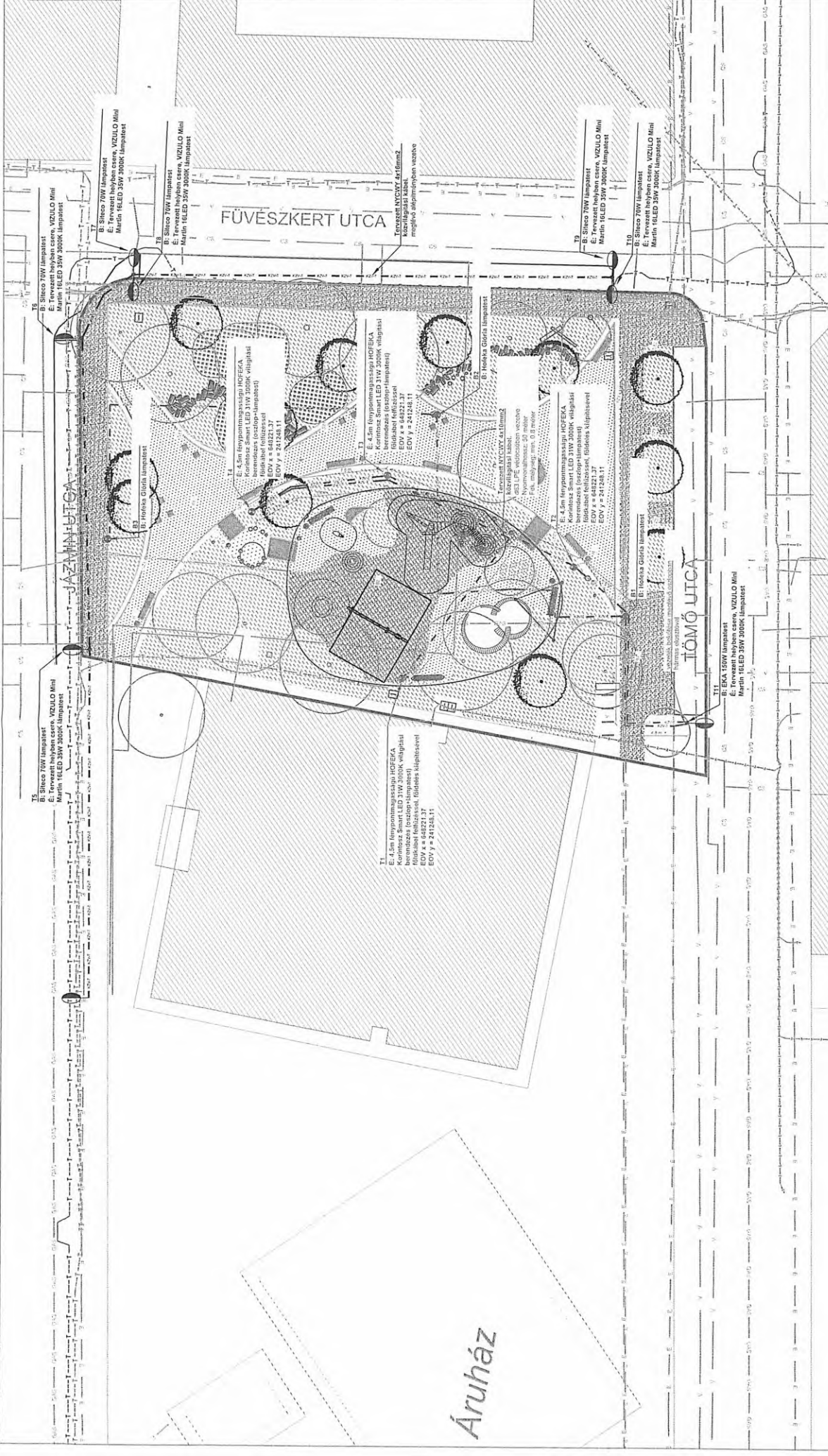


Garbacz Ádám  
felelős tervező  
KÉ-K 01-14315



8  
56

6. MECCSELET



**TERVEZÉS TÁRGYA:**  
**KÖZVILÁGÍTÁS-KORSZERŰSÍTÉSI KIVETELI TERV**

**HELYSZÍN:**  
 BUDAPEST VIII. KERÜLET  
 Jázmin tér

**MEGRENDELŐ:**  
 Rév8 Zrt.  
 1086 Budapest, Horánszky u. 13.

**TERV LAP CÍME**  
**ÉPÍTÉSI HELYSZINRAJZ - GENPLAN**

**ÜGYVEZETŐ:**  
 GYÖRI BENJÁMIN

**FELELŐS TERVEZŐ:**  
 PÜSKI ISTVÁN

**TERVEZŐ MUNKATÁRS:**  
 TOKAI GÁBOR

**TERVEZŐ MUNKATÁRS:**  
 ZSOVAK LÓRÁNT

**TERVEZŐ MUNKATÁRS:**  
 ECSEDI ISTVÁN

**Jelmagyarázat:**  
 "B": tervezett bontás  
 "E": tervezett építés

**Meglévő közművek:**  
 — E — Meglévő elektromos nyomvonal  
 — HW — Meglévő távfűtési nyomvonal  
 — T — Meglévő vízvezeték nyomvonal  
 — T — Meglévő szennyvízvezeték nyomvonal  
 — CAS — Meglévő szennyvízcsatorna nyomvonal  
 — CS — Meglévő csatorna nyomvonal

**URBEN DESIGN GROUP**

2024 09 25 M 1:500



## MEGRENDELŐ:



**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefváros Polgármesteri Hivatal**  
Kerületgazdálkodási Ügyosztály  
Városüzemeltetési és Zöldprogram Iroda  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.  
Tel: 1-459-2552

## TERVEZŐ:



**URBEN DESIGN GROUP KFT.**  
8097 NADAP Haladás út 48.  
Tel: +3630-200-7322  
[info@ugd.hu](mailto:info@ugd.hu) | [www.udg.hu](http://www.udg.hu)

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| Győri Benjámín | ügyvezető   településmérnök |
| Püski István   | villamosmérnök              |
| Tokai Gábor    | világítási üzletág vezető   |
| Győri Orsolya  | településmérnök             |
| Zsovák Lóránt  | közlekedésmérnök            |
| Ecsedi István  | villamosmérnök              |



## Tartalom

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Vezetői összefoglaló        | 3  |
| Meglévő állapot             | 3  |
| BVMT előírások              | 6  |
| Előzmények                  | 7  |
| Bontás                      | 7  |
| Építés                      | 8  |
| Karbantartás és avulás      | 13 |
| Eredő teljesítmény számítás | 14 |
| Munkavédelem                | 15 |
| Tűzvédelem                  | 16 |
| Környezetvédelem            | 17 |
| Veszélyes hulladékok        | 17 |
| Zaj- és rezgésvédelem       | 19 |
| Levegőtisztaság-védelem     | 19 |
| Fényszennyezés              | 19 |



## Vezetői összefoglaló

Budapest VIII. kerület, Józsefváros Önkormányzatának városfejlesztési szervezete, a Rév8 Zrt. megbízásából az URBEN DESIGN GROUP Kft. készíti a tér közvilágítás megújításának tervezését. A Rév8 a tér átfogó rekonstrukcióját tervezi, ennek tájépítészeti tervei elkészültek, a kapcsolódó közvilágítási rekonstrukció tervei engedélyezési szinten rendelkezésre állnak, a BDK et-24-163/604340163 munkaszámon hozzájárulását is megadta.

## Meglévő állapot

A tervezési területen jelenleg 3 db Hofeka Glória típusú, kompakt fénycsöves parkvilágító lámpatest üzemel. A park környezetének világításáért a keleti oldalra eső Fűvészkert utca felől 2 db duplakaros (utca felé és park felé világító) kialakítású 10 méteres kandeláberen 2-2 db egyenként 70 (79) W teljesítményű, magasnyomású Na fényforrású Siteco típusú lámpatest felel, továbbá ugyan ilyen típusú lámpák vannak 9 m fénypontmagassággal a Jázmin utcában, valamint 1 db 150(174) W-os EKA lámpatest található a Tömő utcai oldalon. A Tömő és Fűvészkert utcák kereszteződésében 1 db 70(87) W-os Schröder Medio átfeszítéses lámpatest található.



kép: Hofeka Glória lámpatestek a park belső területén





kép: Siteco típusú lámpatestek a Fűvészkert utcán



kép: Siteco típusú lámpatestek a Jázmin utcán





kép: EKA típusú lámpatest a Tömő utcán



kép: Schröder Medio típusú lámpatest a Fűvészkert utca - Tömő utca kereszteződésben

A park belső tereinek világítása – az optimális méretezéshez képest – pontszerű, a meglévő fénypontokkal nem valósítható meg a megfelelő megvilágítási szint. A szabványos, egységes és egyenletes megvilágítás, illetve az energiahatékonyság fokozása érdekében szükséges a területbelső fénypont-elosztásának újragondolása, a teljes területi lefedettséget biztosító közvilágítási hálózat kiépítése, illetve a külső területen megvilágítást biztosító berendezések cseréje korszerű lámpatestek alkalmazásával.



## BVMT előírások

Budapest Világítási mestertervét 2015-ben hagyta jóvá a Fővárosi Közgyűlés.

A tervezési terület a *Belső Világítási Zónába* tartozik, amely alapján a területre vonatkozó előírások az alábbiak szerint:

Elfogadható felültervezési tartomány (%): legfeljebb 50%

Elfogadható energia-hatékonysági tartomány (W/m<sup>2</sup>): nincs meghatározva

Alkalmazható fényforrás színhőmérséklete: ≤3000K + max. 5%

Kijelölhető legalacsonyabb világítási osztályok: BM5, BS4, BC4

Fényáram-szabályozás max. időtartama és max. mértéke (óra-%): fényáram szabályozás nem alkalmazható

Lámpatestre vonatkozó arculati előírások az alábbiak szerint.

- A közvilágítási berendezések arculata és illeszkedési követelmények világítótestcseréje illetve pótlása és bővítése esetén:

Csak főbb műszaki paramétereiben (fényeloszlás, világítótest fényárama) műszakilag egyező vagy korszerűbb és főbb külalaki jellemzőiben megegyező világítótest alkalmazható. A látványvédelmi területen belül vagy meglévő dekoratív berendezés esetén csak minden külalaki jellemzőjében megegyező világítótest alkalmazható.

- A közvilágítási berendezések arculata és illeszkedési követelmények komplett berendezés cseréje illetve pótlása és bővítése esetén:

Csak külalaki jellemzőiben és méretében megegyező berendezés alkalmazható. A berendezések világítótestjeinek főbb műszaki paramétereiben (fényeloszlás, világítótest fényárama) műszakilag egyező vagy korszerűbb világítótest alkalmazása elfogadható.

- A közvilágítási berendezések arculata és illeszkedési követelmények új világítási megoldások telepítése esetén:

Új világítási megoldások létesítése esetén a kiválasztott berendezés csak az épített és berendezési környezethez, annak építészeti arculatához és stílusához illeszkedő lehet. Amennyiben az építészeti vagy városképi arculati szempontú rekonstrukció során a betervezett világítási berendezéssel a tervezési területre jellemző, eredeti és történeti forrásokkal alátámasztott vagy létező berendezés arculatának való megfeleltetés is követelmény, akkor a történeti hűség alapján betervezett berendezés magassági méreteitől, mértani arányaitól és kontúrjától illetve eredeti ornamentikájától nem lehet eltérni. Eltérés csak a lámpatestek darabszámában lehetséges, amennyiben az technológiai vagy világítási követelmények teljesülésének igazolásával alátámasztható.



- Falikar létesítésének szabálya:

A zóna területén falikar létesítése esetén csak az épített környezethez illeszkedő és a homlokzat ornamentikájához tervezett falikar a tervezett vagy meglévő világítótesttel típusazonosan létesíthető.

- Az arculati és illeszkedési követelmények igazolása:

A zónában előírt arculati és illeszkedési követelmények teljesülésének igazolása csak Főépítészti illetve adott esetben a világörökségi kezelő illetékese és kulturális örökségvédelem illetékeseinek támogató véleményével történhet. .

## Előzmények

Jelen kiviteli tervdokumentáció előzményeként elkészült a tervezési területre vonatkozó közvilágítás létesítési engedélyezési terv, amely et-24-163/604340163 iktatószámom a közvilágítási hálózatot üzemeltető BDK Budapesti Dísz- és Közvilágítási Kft. részéről a közvilágítás megvalósításához szükséges üzemviteli, műszaki megfeleléségi hozzájárulást megkapta.

Az engedélyezési tervben vizsgált és megvalósításra javasolt műszaki tartalom alapján az alábbi bontási-létesítési munkák adódnak.

## Bontás

Jelen tervezési feladat részeként bontásra javasoltak a tervezési területen található meglévő lámpatestek az alábbi mennyiségek szerint:

- Hofeka Glória 36/45 W: 3 db

Továbbá helyben csere alapján ugyancsak bontásra javasoltak az alábbi, magas fénypontú oszlopokon található lámpatestek:

- EKA 150/174 W 1 db
- Siteco 70/79 W 5 db

Minden bontásra kerülő aktív és passzív elem esetében az Üzemeltető és Tulajdonos (BDK) előírásai szerint kell eljárni. A bontott elemeket a tulajdonosa által kijelölt helyre kell deponálni. Az aktív és passzív elemek bontását úgy kell elvégezni, hogy azok ne sérüljenek. A bontás során bontási leltárt szükséges készíteni, melyet ellenjegyeztetni szükséges a tulajdonossal.

A bontás során a szakfelügyeletet és feszültségmentesítést a hálózat üzemeltetőjével egyeztetetten kell biztosítani. A munkavégzésre vonatkozó szakmai követelményeket a kivitelezési időszakára ugyancsak a hálózat tulajdonosa határozza meg.

Feszültség: 3x400/230V; 50 Hz

Érintésvédelem: nullázás (TN rendszer)

## Építés

A park új koncepciójához igazodva a Jázmin téri park belső területén 4 db új, 4,5 méteres fénypontmagasságú, LED-es 31W teljesítményű 3000K színhőmérsékletű Hofeka Korintosz Smart LED típusú világítási berendezés telepítése szükséges a kapcsolódó hálózati elemek kiépítésével együtt. Az új parkvilágítók megtáplálása a Tömő utcai korszerűsítendő lámpatestet tartó kandaláberből, GURO csere után, hármás felfűzéssel tervezett.

A park külső környezetét megvilágító utcai közvilágítás tekintetében helyben csere tervezett Vizulo Mini Martin 16LED 35W típusú lámpatestekkel. A lecserélni tervezett lámpatestek előtti szerelvénylap és vezeték szakasz cserélendő, méretezés szerint 10, vagy 16 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű réz vezetékkel.

A Tömő és Fűvészkert utcák kereszteződésében található átfeszítéses lámpatest helyben történő cseréje az engedélyezési tervben szerepel, ugyanakkor az Önkormányzat megbízta az UDG-t a Fűvészkert utca korszerűsítésével, így a hálózat szakasz teljes átépítése van tervben, nem érdemes megszüntetendő fénypontra új lámpatestet elhelyezni.

A tervezett közvilágítás méretezését jelenleg az MSZ EN 13201:2016 Útvilágítás című szabvány, továbbá a Budapest Világítási Mesterterv szerinti útvilágítási kategóriák, ill. világítási osztályok követelményrendszerének megfelelően végeztük.

A tervezési terület hálózati szerepét és a tervezett lámpatestek teljesítményét figyelembe véve a méretezést minimum „M5” útpálya és „P4” gyalogjárda világítási osztályra végeztük az alábbi táblázatok szerint:

### ➤ Jázmin park

| szabvány előírás                 | BVMT előírás    | modell eredmény      | megfelelés |
|----------------------------------|-----------------|----------------------|------------|
| Em legkisebb karbantartási érték | 5,00 - 7,50 lux | 5,81 lux             | igen       |
| Emin karbantartási érték         | ≥ 1,00 lux      | 1,58 lux             | igen       |
| Felültervezés                    | max. 50 %       | felültervezés nélkül | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete      | ≤ 3000 K        | 3000 K               | igen       |



➤ **Füvészkert utca**

**Gyalogjárda felület, keleti oldal (P4)**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás    | modell eredmény | megfelelés |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------|
| $E_m$ legkisebb karbantartási érték | 5,00 - 7,50 lux | 5,2 lux         | igen       |
| $E_{min}$ karbantartási érték       | $\geq 1,00$ Lux | 3,57 lux        | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %       | 4%              | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K   | 3000 K          | igen       |

**Útpálya felület (M5)**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás                  | modell eredmény        | megfelelés |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------|
| $L_m$ legkisebb karbantartási érték | $\geq 0,50$ cd/m <sup>2</sup> | 0,52 cd/m <sup>2</sup> | igen       |
| UO karbantartási érték              | $\geq 0,35$                   | 0,59                   | igen       |
| UI karbantartási érték              | $\geq 0,40$                   | 0,71                   | igen       |
| TI káprázási index                  | $\leq 15$ %                   | 10 %                   | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %                     | 4 %                    | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K                 | 3000 K                 | igen       |

**Gyalogjárda felület, nyugati oldal (P4)**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás    | modell eredmény | megfelelés |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------|
| $E_m$ legkisebb karbantartási érték | 5,00 - 7,50 lux | 6,08 lux        | igen       |
| $E_{min}$ karbantartási érték       | $\geq 1,00$ Lux | 3,57 lux        | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %       | 22 %            | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K   | 3000 K          | igen       |

➤ **Jázmin utca**

**Gyalogjárda felület, északi oldal (P4)**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás    | modell eredmény | megfelelés |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------|
| $E_m$ legkisebb karbantartási érték | 5,00 - 7,50 lux | 7,44 lux        | igen       |
| $E_{min}$ karbantartási érték       | $\geq 1,00$ Lux | 6,62 lux        | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %       | 49 %            | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K   | 3000 K          | igen       |

**Útpálya felület (M5)**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás                  | modell eredmény        | megfelelés |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------|
| $L_m$ legkisebb karbantartási érték | $\geq 0,50$ cd/m <sup>2</sup> | 0,66 cd/m <sup>2</sup> | igen       |
| UO karbantartási érték              | $\geq 0,35$                   | 0,65                   | igen       |
| UI karbantartási érték              | $\geq 0,40$                   | 0,84                   | igen       |
| TI káprázási index                  | $\leq 15$ %                   | 7 %                    | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %                     | 32%                    | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K                 | 3000 K                 | igen       |

**Gyalogjárda felület, déli oldal (P4)**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás    | modell eredmény | megfelelés |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------|
| $E_m$ legkisebb karbantartási érték | 5,00 - 7,50 lux | 5,68 lux        | igen       |
| $E_{min}$ karbantartási érték       | $\geq 1,00$ Lux | 4,31 lux        | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %       | 13 %            | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K   | 3000 K          | igen       |



➤ **Tömő utca**

**Gyalogjárda felület, északi oldal**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás    | modell eredmény      | megfelelés |
|-------------------------------------|-----------------|----------------------|------------|
| $E_m$ legkisebb karbantartási érték | 3,00 - 4,50 lux | 4,31 lux             | igen       |
| $E_{min}$ karbantartási érték       | $\geq 1,00$ Lux | 1,58 lux             | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %       | felültervezés nélkül | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K   | 3000 K               | igen       |

**Útpálya felület**

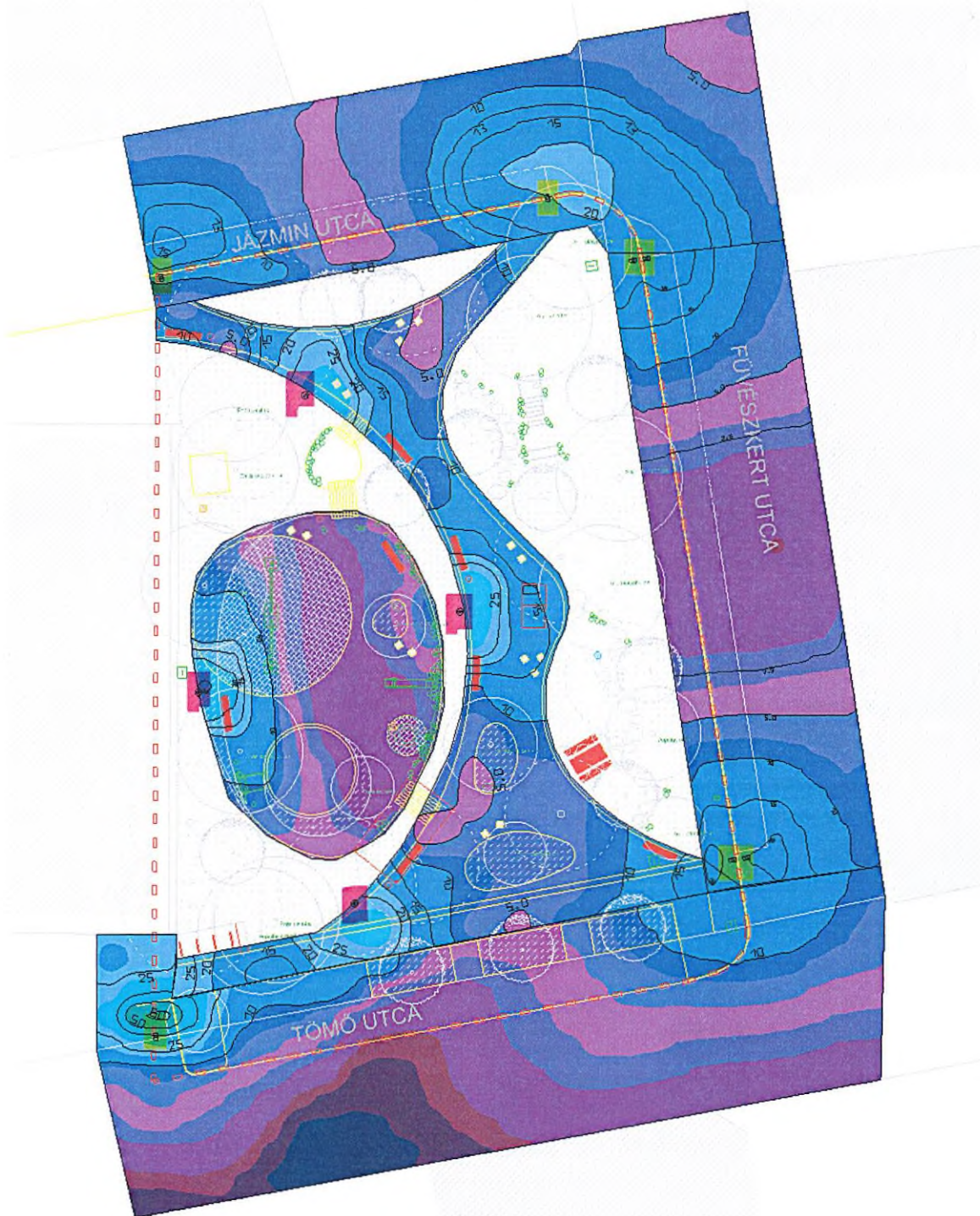
| szabvány előírás                    | BVMT előírás                  | modell eredmény        | megfelelés |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------|
| $L_m$ legkisebb karbantartási érték | $\geq 0,50$ cd/m <sup>2</sup> | 0,78 cd/m <sup>2</sup> | igen       |
| UO karbantartási érték              | $\geq 0,35$                   | 0,50                   | igen       |
| UI karbantartási érték              | $\geq 0,40$                   | 0,45                   | igen       |
| TI káprázási index                  | $\leq 15$ %                   | 15 %                   | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %                     | felültervezés nélkül   | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K                 | 3000 K                 | igen       |

**Gyalogjárda felület, déli oldal**

| szabvány előírás                    | BVMT előírás    | modell eredmény      | megfelelés |
|-------------------------------------|-----------------|----------------------|------------|
| $E_m$ legkisebb karbantartási érték | 3,00 - 4,50 lux | 7,48 lux             | igen       |
| $E_{min}$ karbantartási érték       | $\geq 1,00$ Lux | 4,61 lux             | igen       |
| Felültervezés                       | max. 50 %       | felültervezés nélkül | igen       |
| Fényforrás színhőmérséklete         | $\leq 3000$ K   | 3000 K               | igen       |



A tervezett állapot világítástechnikai modelljét szemlélteti az alábbi ábra.



A kivitelezési munkákat és azoknak ütemezését a BDK Kft.-vel egyeztetni szükséges, és meg kell rendelni a projekt kivitelezéséhez elvégzendő feszültségmentesítéseket!



## Karbantartás és avulás

Az avulási tényező meghatározása:

$$MF(t) = UA(t) \times FFA(t) \times LTA(t) \times FFT(t)$$

ahol  $UA = 1$

$FFA = 0,93$  (2 éves működési idő esetén)

$LTA = 0,93 \times 0,93 = 0,86$

$FFT = 1$

ezekből:  $MF = 0,85$

A lámpatestek tisztítását rendszeresen, az üzemeltető BDK előírásai szerint el kell végezni.

A terület világítását rendszeresen, az üzemeltető BDK előírásai szerint méréssel kell ellenőrizni, amennyiben szükséges a karbantartási ciklusokat ennek megfelelően korrigálni kell.

A lámpatesten a fényforrások teljesítmény értékét jól láthatóan, időjárásállóan fel kell tüntetni, tisztítások alkalmával ezeket is ellenőrizni kell, amennyiben hiányzik pótlása szükséges.

A kivitelezés során mindennemű, nem a projekt feladatai közé tartozó észlelt hibát (pl.: hiányzó oszlop ajtó, ferde oszlop, sérült oszlop, vezetékszakadás) az Üzemeltető felé jelezni kell.

A felszálló, bekötő vezetékek lámpatestbe való bevezetését vízzáróan szükséges kialakítani.

## Eredő teljesítmény számítás

| BONTOTT TELJESÍTMÉNY             |                        |                |                      |
|----------------------------------|------------------------|----------------|----------------------|
| tétel                            | elsz. teljesítmény (W) | mennyiség (db) | összteljesítmény (W) |
| Hofeka<br>Glória                 | 45                     | 3              | 135 W                |
| Siteco                           | 79                     | 6              | 474 W                |
| EKA                              | 174                    | 1              | 174 W                |
| <i>összesen</i>                  |                        |                | 783 W                |
| ÉPÍTETT TELJESÍTMÉNY             |                        |                |                      |
| tétel                            | elsz. teljesítmény (W) | mennyiség (db) | összteljesítmény (W) |
| Hofeka<br>Korintosz<br>Smart LED | 31                     | 4              | 124 W                |
| Vizulo Mini<br>Martin<br>16LED   | 35                     | 6              | 210 W                |
| Vizulo Mini<br>Martin<br>24LED   | 70                     | 1              | 70 W                 |
| <i>összesen</i>                  |                        |                | 404 W                |
| <b>EREDŐ TELJESÍTMÉNY</b>        |                        |                | <b>-379W</b>         |



## Munkavédelem

A kivitelezési munka megkezdését a vonatkozó rendeletek szerint a hatóságoknak be kell jelenteni. A munkát a BDK hálózatán is végezni kell, így szakfelügyeletet kell kérni. A kivitelezési munka befejeztével állapotörögztítő rajzot és leltárt kell készíteni a kivitelezőnek és azokat az Üzemeltetőnek át kell adni.

A tervdokumentációról kijelentjük, hogy a 1993. évi XCIII. sz. munkavédelmi törvény alapján munkavédelmi szempontból ellenőrzésre került, illetve annak figyelembevételével készítettük.

Az üzemvitelre vonatkozó műszaki- és biztonsági előírások szigorú betartásáról gondoskodni kell. A munkahelyeken elsősegélynyújtó felszerelést kell tartani, és legalább egy kiképzett elsősegélynyújtónak kell lennie a dolgozók között.

Feszültség alatt munkát végezni tilos!

Szerelés üzemben lévő kábelek környezetében:

- Minden kábelt, vezetékét feszültség alatt állónak kell tekinteni, annak kétségét kizáró azonosítást követő, szabályos feszültségmentesítésig. (Feszültségmentesítés MSZ 1585 szerint)
- A veszélyes területet megjelölve el kell keríteni és oda illetéktelen bejutását meg kell akadályozni
- A feszültség közelében végzett munkák területén csak a feltétlenül szükséges számú dolgozó tartózkodjon, akiket a munkavégzéssel kapcsolatos tudnivalókra előzőleg kioktattak,
- Az egyéni védőfelszerelések használatát meg kell követelni.

Felhívjuk a Kivitelező Vállalat figyelmét, hogy a létesítési munkák során a vonatkozó összes szabványok, az ágazati szabványok és a szakmai szabványok, valamint a munkavédelemre vonatkozó jogszabályok előírásait szigorúan be kell tartani.

## Tűzvédelem

A Kivitelező köteles tevékenységi területén a közvetlen tűzvédelmet szolgáló – jogszabályban, szabványban, hatósági határozatban előírt – tűzvédelmi berendezéseket, készülékeket, felszereléseket, technikai eszközöket állandóan üzemképes állapotban tartani, időszaki ellenőrzésükről, valamint az oltóvíz és egyéb oltóanyagok biztosításáról gondoskodni.

A tűzvédelmi szabály megszegéséért, ha az közvetlen tűz- vagy robbanásveszélyt, illetőleg tüzet idézett elő, vagy veszélyezteti a személyek biztonságát, akadályozza a mentésüket; a tűzjelzéshez és a tűzoltáshoz szükséges eszköz, felszerelés, készülék, berendezés, oltóanyag beszerzésének, készenlétben tartásának, karbantartásának vagy ellenőrzésének elmulasztásáért, illetőleg rendeltetéstől eltérő – engedély nélküli – használatáért esetlegesen kiszabott tűzvédelmi bírság a Kivitelezőt terheli.

Ha a Kivitelező tüzet vagy annak közvetlen veszélyét észleli, köteles azt haladéktalanul jelezni a tűzoltóságnak, vagy ha erre nincs lehetősége, a rendőrségnek vagy a mentőszolgálatnak, illetőleg a települési önkormányzat polgármesteri hivatalának. A Kivitelező köteles a tűzoltási lehetőséget a kivitelezés során befolyásoló változtatásokat (út, közművezetékek elzárása, forgalom elterelése stb.) az állandó készenléti szolgálatot ellátó hivatásos önkormányzati tűzoltóságnak szóban azonnal és írásban is bejelenteni.

A Kivitelező köteles a létesítmények, az építmények, a technológiai rendszerek kiviteli tervezésével és megvalósításával összhangban gondoskodni a jogszabályokban [különös tekintettel az Országos Tűzvédelmi Szabályzatról szóló 54/2014. (XII.5.) BM rendeletben foglaltakra] és a szabványokban meghatározott tűzvédelmi követelmények megtartásáról, valamint a tevékenységi körökkel kapcsolatos veszélyhelyzetek megelőzésének és elhárításának feltételeiről. A Kivitelező köteles a kiviteli tervekhez tűzvédelmi fejezetet készíteni, amely tartalmazza a vonatkozó jogszabályokban, szabványokban és hatósági előírásokban foglalt követelmények kielégítését és köteles a tervben szereplő tűzvédelmi követelményeket a kivitelezés során megtartani, megvalósítani.

A fentiekben nem említettekén túlmenően a Kivitelező köteles minden vonatkozó – tűzvédelemmel összefüggő – jogszabályban meghatározott követelményt betartani, különösen az alábbiakban foglaltakat:

1996. évi XXXI. törvény a tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról,

30/1996. (XII. 6.) BM rendelet a tűzvédelmi szabályzat készítéséről,

259/2011. (XII. 7.) Korm. rendelet a tűzvédelmi hatósági feladatokat ellátó szervezetről, a tűzvédelmi bírságról és a tűzvédelemmel foglalkozók kötelező élet- és balesetbiztosításáról,

22/2009. (VII. 23.) ÖM rendelet a tűzvédelmi megfelelőségi tanúsítvány beszerzésére vonatkozó szabályokról.

Ha a Kivitelező katasztrófát vagy annak veszélyét észleli, vagy arról tudomást szerez, haladéktalanul köteles bejelenteni azt a katasztrófavédelem hivatalos szerveinek, illetve az önkormányzati tűzoltóságnak és a polgármesteri hivatalnak, egyebekben a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény és az annak végrehajtásáról szóló 234/2011. (XI. 10.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint köteles eljárni.



Katasztrófa alatt veszélyhelyzet kihirdetésére alkalmas, illetve e helyzet kihirdetését el nem érő mértékű olyan állapotot vagy helyzetet értünk, amely emberek életét, egészségét, anyagi értékeit, a lakosság alapvető ellátását, a természeti környezetet, a természeti értékeket olyan módon vagy mértékben veszélyezteti, károsítja, hogy a kár megelőzése, elhárítása vagy a következmények felszámolása meghaladja az erre rendelt szervezetek előírt együttműködési rendben történő védekezési lehetőségeit és különleges intézkedések bevezetését, valamint az önkormányzatok és az állami szervek folyamatos és szigorúan összehangolt együttműködését, illetve nemzetközi segítség igénybevételét igényli.

Ha a Kivitelező az építés során elhagyott robbanótestet vagy annak tűnő tárgyat talál, illetve ilyen tárgy hollétéről tudomást szerez, akkor köteles az építési munkát haladéktalanul felfüggeszteni és bejelentést tenni a helyi rendőri szervnek a tűzszerészeti mentesítési feladatok ellátásáról szóló 142/1999. (IX. 8.) Korm. rendelet előírásainak megfelelően és köteles az elrendelt intézkedést megtenni illetve annak végrehajtásában közreműködni.

A talált robbanótest hatástalanítása, illetve elszállítása és megsemmisítése a kirendelt tűzszerész járőr vagy tűzszerész alegység feladata. A kirendelt tűzszerészen kívül más személynek tilos a robbanótesthez hozzányúlnia vagy azt elmozdítani. A robbanótest fellelési helye szerinti ingatlan, építmény, műtárgy stb. tulajdonosa, használója (birtokosa) tőle elvárható segítséget nyújt a közveszély elhárítása érdekében. A robbanótest helyszíni mentesítése érdekében szükséges további intézkedéseket a rendőrség, a települési önkormányzat jegyzője – más érintett hatóság vagy szervezet képviselőinek bevonásával – hajtja végre. A katonai tűzszerész járőrparancsnok (alegységparancsnok) igénye szerint a biztonsági intézkedések bevezetése érdekében végzendő munkákhoz szükséges eszközöket, anyagokat, gépeket, személyzetet a települési önkormányzat lehetősége szerint a jegyző térítésmentesen biztosítja.

A talált robbanótestek mentesítésével kapcsolatos katonai tűzszerészeti feladatok ellátásának költségeit a Magyar Honvédség viseli. A térítésmentes katonai tűzszerészeti feladatok ellátásán felül a katonai tűzszerész szervezet írásbeli megrendelésre, térítés ellenében elvégezheti olyan terület, objektum tűzszerészeti átvizsgálása, amely a megrendelő feltételezése szerint robbanótestet tartalmaz.

## Környezetvédelem

A munkák során maradéktalanul be kell tartani a vonatkozó környezetvédelmi előírásokat és szabványokat. Az építés során alkalmazott szállító-és munkagépek üzemeltetéséhez használt üzemanyagok és kenőanyagok a környező talajba és élővízbe nem juthatnak be, mivel azok a környezetet károsítják. A gépek üzemeltetésekor káros égéstermékek keletkeznek, ezek mennyiségét az idevonatkozó előírásoknak megfelelő szinten kell tartani.

### Veszélyes hulladékok

Az építés során keletkező hulladékot össze kell gyűjteni, és azt szeméttárolóba, illetve amennyiben az tovább felhasználható, hulladékgyűjtő-helyre kell szállítani. Törmelékeket, hulladékokat a kijelölt tárolóhelyre csak a tárolótelep kezelőjének tudtával és engedélyével



szabad elhelyezni. Az építés során alkalmazott szállító-és munkagépek üzemeltetéséhez használt üzemanyagok és kenőanyagok a környező talajba és élővízbe nem juthatnak be, mivel azok a környezetet károsítják. A veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeire a 98/2001. (VI.15) korm. rendelet vonatkozik.

A hulladékjegyzékről szóló 72/2013. (VIII. 27.) VM rendelet 2. számú melléklete szerint a jellemzően

keletkező hulladékoknak fő- és alcsoportjait az alábbi táblázatban ismertetjük:

| EWC kód   | megnevezés  |
|-----------|---|
| <b>08</b> | <b>bevonatok (festékek, lakkok és zománcok), ragasztók, tömítőanyagok és nyomdafestékek gyártásából, kiszereleséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék felhasználásából származó hulladékok</b> |
| 0801      | festékek és lakkok gyártásából, kiszereleséből, forgalmazásából és felhasználásából, valamint ezek eltávolításából származó hulladék  |
| 0804      | ragasztók és tömítőanyagok gyártásából, kiszereleséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék (a vízhatlanító termékeket is beleértve)  |
| <b>13</b> | <b>olajhulladékok és folyékony üzemanyag hulladéka (kivéve az étolajokat, valamint a 05, 12 és 19 főcsoportokban meghatározott hulladékokat)</b>  |
| 1302      | motor-, hajtómű- és kenőolaj hulladék   |
| 1303      | szigetelő és hő-transzmissziós olaj   |
| 1307      | folyékony üzemanyagok hulladéka   |
| <b>15</b> | <b>csomagolási hulladék; közelebbről meg nem határozott felitató anyagok (abszorbensek), törölkendők, szűrőanyagok és védőruházat</b>   |
| 1501      | csomagolási hulladék (beleértve a válogatottan gyűjtött települési csomagolási hulladékokat)  |
| <b>16</b> | <b>a hulladékjegyzékben közelebbről meg nem határozott hulladék</b>   |
| 1602      | elektromos és elektronikus berendezések hulladéka   |
| <b>17</b> | <b>építési-bontási hulladék (beleértve a szennyezett területekről kitermelt földet is)</b>  |
| 1701      | beton, téglá, cserép és kerámia   |
| 1702      | fa, üveg és műanyag   |
| 1703      | bitumen keverékek, szénkátrány és kátránytermék   |
| 1704      | fémek (beleértve azok ötvözeteit is)  |
| 1705      | föld (ideértve a szennyezett területekről származó kitermelt földet), kövek és kotrási meddő  |
| 1709      | egyéb építési - bontási hulladék  |



Az építéskor és bontáskor keletkező hulladékok kezelésénél, az építési és bontási hulladék kezelésének részletes szabályairól szóló 45/2004. (VII. 26.) BM-KvVM együttes rendelet vonatkozó részeit figyelembe kell venni.

A bontott anyagok tekintetében (fém hulladék) fokozottan figyelembe kell venni a 197/2014. (VIII. 1.) Korm. rendeletet (az elektromos és elektronikus berendezésekkel kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységekről), valamint az új villamos berendezések tekintetében a 374/2012. (XII. 18.) Korm. rendeletet (egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról). A beszállításkor és a bontott anyagok leadásánál az előírások szerint kell eljárni.

#### Zaj- és rezgésvédelem

Az építkezés alatt, a környezeti zaj és rezgés elleni védelem egyes szabályairól szóló 284/2007. (X.29.) Korm. rendeletet figyelembe kell venni. A járművek, építőipari gépek csak a feltétlenül szükséges ideig működjenek!

A 27/2008 (XII. 3.) KvVM-EüM együttes rendeletben előírt zaj- és rezgésterhelési határértéket ne lépje túl az építési tevékenység zaja a munkahely környezetében. Ha várhatóan túllépi, a környezetvédelmi hatóságtól kell a zajkibocsátási határérték megállapítását kérni!

A környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005 (XII. 25.) Kormányrendelet melléklete értelmében a tervben szereplő tevékenységre környezetvédelmi hatásvizsgálatot nem kell készíteni.

#### Levegőtisztaság-védelem

A gépek üzemeltetésekor káros égéstermékek keletkeznek, ezek mennyiségét az idevonatkozó előírásoknak megfelelő szinten kell tartani.

A munkavégzés során a levegő védelméről szóló 306/2010. (XII.23) kormányrendeletet figyelembe kell venni.

#### Fényszennyezés

Az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet módosítására kiadott 211/2012. (VII. 30.) Korm. rendelet 54. § (2) alapján, a tárgyi tervezési munka kapcsán, az alábbiak figyelembevételével készítettük a terveket:

- a környezet rendeltetésszerű és biztonságos használatát nem akadályozza
- a közlekedés biztonságát nem veszélyezteti
- az emberi egészséget és a környezetet nem károsítja
- fényszennyezést nem okoz.

## Évelő növényágyások, fás szárú növények, és zöldfelületek védelme

A kivitelezés, és a kivitelezés során használt munkagépek útvonalán a fák védelméről az alábbi szabványok és rendeletek betartása kötelező:

- MSZ 12042:2019 „Fák védelme építési területeken”;



- 346-2008 (XII 30) Kormányrendelet a fás szárú növények védelméről;
- Budapest Főváros Közgyűlésének 10/2005. (III. 8.) önkormányzati rendelete a fővárosi zöldfelületi rendszerbe tartozó zöldterületek és zöldfelületek védelméről, használatáról, fenntartásáról és fejlesztéséről;
- Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 28/2014. (VII. 1.) önkormányzati rendelete a józsefvárosi természeti környezet védelméről

A tervező felhívja a figyelmet a felsorolt rendeletek és szabványok tartalmából az alábbiakra, illetve a következő javaslatokat teszi:

1. Amennyiben közműfeltárás szükséges a kivitelezéshez, úgy ajánlott roncsolásmentes technológia, talajradar (GPR) vagy hasonló rendszerű közműkutatói lehetőség alkalmazása.
2. Az építési munkák által érintett területen az átvétel időpontjától a terület visszaadásának időpontjáig a kérelmező felelős a munkákkal összefüggésben kialakuló balesetveszély elhárításáért és az ennek elmulasztásából fakadó esetleges balesetekért. A kérelmezőnek gondoskodnia kell a munkagödrök megfelelő elkerítéséről, azok jelzéséről és folyamatos ellenőrzéséről.
3. A munkálatok megkezdése előtt és befejezése után a kérelmezőnek a FŐKERT Nonprofit Zrt.-vel közösen a munkák által érintett zöldfelület (növényzet), valamint tartozékainak (faveremrácsok, burkolatok, szegélykövek, stb., a továbbiakban: tartozékok) előzetes, valamint utólagos állapotfelmérése céljából helyszíni bejárást kell tartania (kapcsolatfelvétel: Lipcsei Szabolcs park-és fasorfenntartási igazgató vagy Nagy Dénes zöldfelület-fejlesztési igazgató, 1073 Budapest VII. ker., Dob u. 90., tel.: 322-7032). A bejárást a kérelmezőnek kell kezdeményeznie.
4. Az előzetes helyszíni bejáráson meg kell határozni a munkák (építési anyag, kitermelt föld deponálása, munkagépek közlekedése stb.) miatt a zöldfelületben, illetve tartozékaiban esetlegesen keletkező károk várható mértékét. A munkák során törekedni kell a zöldfelületben keletkező károk minimalizálására. A megrongálódott zöldfelületet és annak tartozékait a kérelmezőnek a munkák befejezését követően saját költségén, a kivitelezés megkezdése előtti állapotnak megfelelő módon kell helyreállíttatnia. A helyreállítási munkákat a szakszerűség biztosításának érdekében a FŐKERT Nonprofit Zrt. által javasolt módon kell elvégeztetni.
5. Zöldterületet érintő munkák esetén gondoskodni kell a termőréteg megmentéséről.
6. A kivitelezési munkák során fokozott figyelmet kell fordítani a fák gyökérzetének, valamint a gyepfelület védelmére. A fák építési munkák alatti védelmének folyamatos ellenőrzéséről gondoskodni kell! A fák gyökérzetében végzett bontási-, építési munkálatok során gépi földmunkavégzés tilos! A fák gyökérzetét a nyomvonal mentén kialakított földmunkaárokban oly módon kell feltárni, hogy a gyökérzet ne sérüljön!
7. A munkák által érintett területen a munkagépek hatósugarán belül, illetve a szállítójárművek útvonalába eső fák törzsét a munkálatok ideje alatt kalodával kell védeni. A kaloda távolsága a törzs palástjától az 1 méter magasságban mért törzsátmérő négyszerese, de minimum 2 méter. A kalodát a törzshöz rögzíteni nem szabad. A munkálatok során a fák lombkoronájában, törzsén és gyökérzetében kárt okozni tilos!



A kaloda alkalmazásának elmulasztásából eredeztethető:

- gyökérzetben keletkező károkért,
- törzsön keletkezett károkért,
- lomboszatban keletkezett károkért,
- kivágott növényzet pótlásáért a munkát végző kivitelező a felelős!

A kalodás védelem helyettesíthető más, azzal egyenértékű, növényzet megvédésére alkalmas más védelemmel.

8. Munkaárok a fát 2 m-nél jobban nem közelíthet meg. Amennyiben munkaárok fás szárú növényt 6 m-nél jobban megközelít, a munkák folyamán a kivitelezőnek saját költségén a FŐKERT Nonprofit Zrt.-től szakfelügyeletet kell kérnie! A fatörzstől mért 3 m-es sugarú körön belül eső nyomvonalszakaszon a gyökérzónában lévő föld kitermelését kizárólag kézzel szabad végezni.

9. A munkák során 3 cm-nél vastagabb gyökeret elvágni tilos.

10. Az elvágott gyökerek esetében merőleges, sík metszési felületet kell kialakítani, majd a felületet gyökeresedést serkentő anyaggal kell kezelni. A gyökereket óvni kell a huzamosabb kiszáradástól, ezért földdel kell takarni, geotextíliás vagy azzal egyenértékű védelembe kell helyezni és öntözni kell.

11. A benyújtott dokumentációra hivatkozva a bontásra ítélt vezetéket fel kell szedni, legalább a zöldfelületek esetén, a fák MSZ 12042:2019 szabvány szerinti védelmének biztosításával. A -szabvány által védett - fák gyökérzetében található kábel bontásáról a FŐKERT Nonprofit Zrt. által kirendelt szakmai felügyelő személlyel kell egyeztetni. A gyökérzetben megmaradó holt kábeleket a megvalósulási terveken fel kell tüntetni!

12. A fák környezetében, illetve bármilyen zöldfelületen veszélyes hulladékot (pl. aszfaltot), valamint egyéb szennyező anyagot, olajat, vegyszert kiönteni, illetve kiszórni, továbbá építési anyagokat, kitermelt földet és feltört burkolatot tartósan deponálni tilos. A fák törzsétől számított 2 m-en belül bármilyen építési anyag felhalmozása tilos!

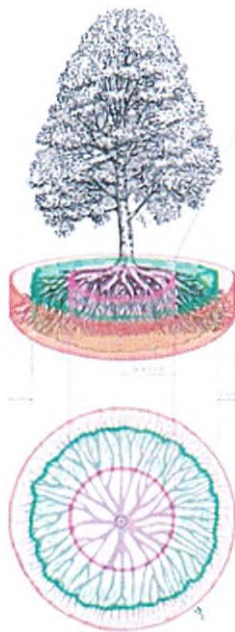
13. A munkaterületet a gyalogos forgalom előtt teljes mértékben el kell zárni, és erről információs táblákat kell elhelyezni a területen.

14. A kivitelezési munkák kezdetéről és azok befejezéséről a FŐKERT Nonprofit Zrt.-t előzetesen értesíteni kell. A munkák során bármely időpontban lehetővé kell tenni a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Városigazgatóság Főosztálya, illetve a FŐKERT Nonprofit Zrt. képviselője részére a terület ellenőrzését. Amennyiben szükséges, az építési terület megtekintéséhez - előzetes egyeztetés alapján - kivitelezői részről helyszíni vezetést kell biztosítani. A munkák során a FŐKERT Nonprofit Zrt. részére lehetővé kell tenni az érintett terület zöldfelület-fenntartási munkáinak elvégzését (pl. öntözés, növényvédelem).

A gyökérzet keresztezésénél, a tervezett kábelt a helyszínrajzon jelölt típusú védőcsőben kell a gyökérzeten átvezetni! Amennyiben az előírt védőcső alkalmazása nem lehetséges a kivitelező a zöldfelületi-gazdálkodási szakfelügyelő engedélyével alkalmazhat más típusú védőcsövet.

# A FAVÉDELMI ZÓNÁK

## A FAVÉDELMI ZÓNÁK TÉRBELI ELHELYEZKEDÉSE



### Statikai biztonsági védőzóna

A fa vastag, tartó, támasztó gyökérzetének területe.

Átmérője fa törzsátmérőjének a kilencszerese (sugara a fa törzsátmérőjének négyszerese a gyökérnyaktól mérve). Itt a gyökérzetek lévő talaj "elensúlyként" is funkcionál, annak nagymértékű lehordása esetén a fa instabillá válhat, a lehordás arányában a kidőlés kockázata exponenciálisan megnövekszik. A statikai zónában munkálatok végzése tilos, kivételes esetekben csak a részletes előírások betartásával szigorú szakfelügyelet mellett megengedett!

### Csurgó terület

Területe a korona kiterjedésének függőleges vetülete.

Itt található a külső támasztó és szállítógyökérrendszer, valamint a felszívó gyökérzet egyrésze. Területen a munkálatok csak kézi bontással, szakfelügyelet mellett végezhetőek!

### Favédelmi zóna

A favédelmi zóna átmérője a csurgó terület,  $+2 \times 1,5$  m.

Ezen a területen belül található a fa felszívógyökérzetének jelentős hányada. A speciális (pl.: oszlopos) habitusu és az idős, sokszor gallyazott fák esetében élettani és statikai okokból ez nem fedi a valóságot, ezért ilyen esetekben a területet favédelmi végzettséggel rendelkező szakembernek (Minősített favizsgálónak) kell meghatározni. Területen a munkálatok csak szakfelügyelet mellett végezhetőek.

## MUNKAVÉGZÉSI KORLÁTOZÁSOK A FAVÉDELMI ZÓNÁKBAN



A fák dobjátása és a gyökérezet megsejtése tilos!  
(A fa árköznyaga exponenciálisan romlik.)

Talajmunkák csak kézi erővel, szakfelügyelet mellett végezhetőek!

1 cm-nél vastagabb gyökér kivágásai csak szakember végzettséggel!

Talajmunkák csak időközönként, szakfelügyelet mellett végezhetőek!

## További előírások

A lámpatesteken a létesített teljesítményt tartós, UV álló felirattal jelölni kell. Az új oszlopokban, kandeláberekben, az ajtón belül tartós felirattal jelölni kell az oszlop gyártót, gyártási évet, gyártási hónapot, az oszlop típusát és fénypontmagasságát.

A munkavégzést úgy kell megszervezni, hogy a meglévő közvilágítás üzeme folyamatosan fenntartható legyen.





BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET  
JÓZSEFVÁROSI POLGÁRMESTERI  
HIVATAL

KERÜLETGAZDÁLKODÁSI ÜGYOSZTÁLY  
VÁROSÜZEMELTETÉSI ÉS ZÖLDPROGRAM  
IRODA

Rév8 Zrt.  
Budapest  
Horánszky utca 13.  
1085

Iktatószám: 16/1632-3/2023  
Ügyintéző: Ágh László  
Telefon: 06-1-4592-230  
e-mail: agh.laszlo@jozsefvaros.hu

**Tárgy:** Tulajdonosi hozzájárulás megadása a Budapest VIII. kerület Jázmin utca – Fűvészkerter utca – Tömő utca által határolt közterület (Jázmin tér) felújításának terveihez

**Tisztelt Kérelmező!**

Hivatkozva tárgyi ügyben érkezett megkeresésükre értesítjük, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága...../2024 (X.28.) határozatával megadta

### TULAJDONOSI HOZZÁJÁRULÁSÁT

Ügyiratszám: 16/1632-3/2024  
Kérelmező / beruházó: Rév8 Zrt.

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonosi hozzájárulását adja a Rév8 Zrt.** (székhely: 1085 Budapest, Horánszky utca 13., adószám: 12293005-2-42, cégjegyzékszám: 01-10-043548, igazgatósági tag: dr. Horváth Dániel) **kérelmező által benyújtott tárgyi kérelemhez, Budapest, VIII. kerület Jázmin utca – Fűvészkerter utca – Tömő utca által határolt közterület (Jázmin tér) felújításának terveihez.**

Jelen tulajdonosi hozzájárulás a beruházót (építtetőt) nem mentesíti az építéshez szükséges egyéb szakhatósági és hatósági engedélyek beszerzése alól,

- a tulajdonosi hozzájárulás a Jázmin tér (36138, 36117 és 36139/5 hrsz.), Tömő utca (36162/2 hrsz.) járda és útburkolatának munkálatokkal érintett területeire terjed ki.
- az építtetőnek (kivitelezőnek) a munkakezdési (burkolatbontási) hozzájárulást kell kérni az Önkormányzat honlapjáról letölthető nyomtatvány adattartalmának megfelelően, a szükséges mellékletek csatolásával, és az abban foglaltakat maradéktalanul be kell tartani,
- kötelezi a kivitelezőt a bontási helyek megfelelő minőségben történő helyreállítására, melyre a beruházó/kivitelező közösen 5 év garanciát vállal,



BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET  
JÓZSEFVÁROSI POLGÁRMESTERI  
HIVATAL

KERÜLETGAZDÁLKODÁSI ÜGYOSZTÁLY  
VÁROSÜZEMELTETÉSI ÉS ZÖLDPROGRAM  
IRODA

Az engedélyes köteles a munkák (helyreállítás) elkészültéről a közterület tulajdonosát írásban értesíteni.

Jelen tulajdonosi hozzájárulás csak az engedélyező szervek, szakhatóságok előírásainak maradéktalan betartásával, a döntés napjától számított 2 évig érvényes.

Budapest, 2024. október

Pikó András  
polgármester

Kapják:

1. Címzett
2. Irattár